

CONVENIO N° CPE 1026 01 M

CONVENIO DE COOPERACIÓN TÉCNICA (FEXTE) TRIPARTITO

Con fecha del 03 JUL. 2018,

entre

LA AGENCIA FRANCESA DE DESARROLLO

La Agencia

LA OFICINA INTERNACIONAL DEL AGUA

El Socio Técnico

Y



EL MINISTERIO DE VIVIENDA, CONSTRUCCIÓN y SANEAMIENTO DEL PERÚ

El Beneficiario

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'V. Luy'.

CONVENIO N° 307-2018-VIVIENDA

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'R', next to a circular official stamp. The stamp contains the text 'V°B°' and 'MINISTERIO'.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Mo'.

RR

GLOSARIO

1.	DEFINICIONES.....	6
2.	OBJETO DEL CONVENIO.....	6
3.	MONTO Y ASIGNACIÓN DE LA CONTRIBUCIÓN FINANCIERA	6
3.1.	Monto.....	6
3.2.	Destino.....	6
4.	CONDICIONES PREVIAS PARA LA FIRMA	7
5.	MODALIDADES Y LUGAR DE PAGO DE LA CONTRIBUCIÓN FINANCIERA	7
5.1.	Solicitud de Pago	7
5.2.1.	Línea Presupuesta n°1	7
5.2.2.	Línea Presupuestal n°2	8
5.3.	Fecha Límite de Desembolso.....	10
5.4.	Lugar de Desembolso	10
5.4.1.	Línea Presupuestal n°1	10
5.4.2.	Línea Presupuestal n°2	10
6.	DECLARACIONES.....	11
6.1.	Estatuto	11
6.2.	Poder y capacidad	11
6.3.	Fuerza obligatoria	11
6.4.	Ausencia de contradicción con otras obligaciones del Beneficiario y del Socio Técnico.....	12
6.5.	Validez y admisibilidad como prueba.....	12
6.6.	Autorizaciones del Proyecto	12
6.7.	Contrataciones	12
6.8.	Origen lícito de los fondos, Acta de Corrupción, Fraude, Prácticas anticompetitivas	12
	COMPROMISOS	13
7.1.	Existencia legal	13
7.2.	Autorizaciones	13
7.3.	Cumplimiento de las leyes y de las obligaciones.....	13
7.4.	Contrataciones	13
7.5.	Financiamientos suplementarios.....	13
7.6.	Realización del Proyecto	13
7.7.	Origen lícito de los fondos y ausencia de Acta de Corrupción, de Fraude, de Prácticas Anticompetitivas	14
7.8.	Seguimiento y control	14
7.9.	Evaluación del Proyecto	14
8.	COMPROMISOS VINCULADOS CON LA IMPLEMENTACION DE LA COOPERACION TECNICA.....	15
9.	COMPROMISOS DE INFORMACIÓN.....	16
9.1.	Informes de ejecución	16
9.2.	Informaciones complementarias	17
10.	PUBLICIDAD Y COMUNICACIÓN.....	17
11.	CONFIDENCIALIDAD.....	18



720

RA

12.	APLAZAMIENTO O RECHAZO DE LAS SOLICITUDES DE PAGO	18
13.	RESCISIÓN	19
14.	MODIFICACIÓN DEL CONVENIO	20
15.	VALOR JURÍDICO	20
16.	NOTIFICACIONES – ELECCIÓN DE DOMICILIO	20
17.	DERECHO APLICABLE Y JURISDICCIÓN COMPETENTE	21
18.	ENTRADA EN VIGENCIA – DURACIÓN.....	21
19.	IDIOMA	21
	ANEXO 1 - DEFINICIONES	23
	ANEXO 2 – DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO	28
	ANEXO 3 – PRESUPUESTO ESTIMADO	30
	ANEXO 4 - CONDICIONES PREVIAS	31
	ANEXO 5 – MODELO DE SOLICITUD DE PAGO	33
	ANEXO 6 – MODELO DE ESPÉCIMEN DE FIRMA	34
	ANEXO 7 – CALENDARIO DE PAGO	35



92

RR

CONVENIO DE COOPERACIÓN TRIPARTITO FEXTE

ENTRE:

EL ESTADO PERUANO representado por el **MINISTERIO DE VIVIENDA, CONSTRUCCIÓN Y SANEAMIENTO**, con sede en Paseo de la República 3361, Edificio PetroPerú, San Isidro, Lima, Perú, representado por Javier Román PIQUÉ DEL POZO, en su calidad de Ministro de Vivienda, Construcción y Saneamiento, debidamente autorizado para los fines del presente,

(En adelante el « **Beneficiario** » o « **MVCS** »)

POR UNA PARTE,

LA OFICINA INTERNACIONAL DEL AGUA, Asociación de derecho francés, sin ánimo de lucro declarada de interés público, con sede en 21 rue de Madrid, 75 008 Paris, Francia, representada por Josiane MONGELLAZ, en su calidad de Directora de la Cooperación Internacional, debidamente autorizada para los fines del presente,

(En adelante el « **Socio Técnico** » o « **OIEau** »)

POR SEGUNDA PARTE,


Y

LA AGENCIA FRANCESA DE DESARROLLO, establecimiento público cuya sede está en 5, rue Roland Barthes 75598 PARIS Cedex 12, matriculada en el « Registre du Commerce de Paris » con el número 775 665 599, representada por Rémy RIOUX, en su calidad de Director General, debidamente autorizado para los fines del presente,

(en adelante la « **Agencia** » o « **AFD** »);

POR TERCERA PARTE,


(Conjuntamente denominadas las « **Partes** » y por separado una « **Parte** »).




RR

PREVIAMENTE SE EXPONE QUE:

El **Beneficiario** es el Ministerio de Vivienda, Construcción y Saneamiento que de conformidad con la Ley N° 30156, Ley de Organización y Funciones del MVCS, se establece que es el ente rector en materia de saneamiento y como tal, le corresponde planificar, diseñar, normar y ejecutar las políticas nacionales y sectoriales dentro de su ámbito de competencia que son de obligatorio cumplimiento por los tres niveles de gobierno. Asimismo, podrá asociar cuando lo considere pertinente y según las temáticas involucradas, otras instituciones nacionales y locales del sector saneamiento.

El **Socio Técnico** es la Oficina Internacional del Agua, asociación de derecho francés, sin ánimo de lucro declarada de utilidad pública por Decreto 219 del 13 de septiembre 1991. La OIEau interviene principalmente en el desarrollo de capacidades para una mejor gestión del agua en Francia, Europa y en el mundo.

La **Agencia** es la Agencia Francesa de Desarrollo, que, de conformidad con el Artículo R-515-6 del Código Monetario y Financiero de Francia, es un establecimiento público de carácter industrial y comercial (EPIC) y un establecimiento de crédito especializado. Pertenece al dispositivo francés de ayuda pública para el desarrollo, en el marco de las orientaciones definidas por el Ministerio de Europa y de Relaciones Exteriores y por el Ministerio de Economía, Finanzas, Acción y Cuentas Públicas, el Ministerio de los territorios de Ultra-Mar y el Ministerio del Interior franceses. Su misión contribuye al financiamiento del crecimiento y del desarrollo sostenible de los países en vía de desarrollo y emergentes. La Agencia interviene en más de noventa países de África, del Pacífico, de Asia, del Caribe, del Océano Índico, del Mediterráneo y de América latina, tanto como en los departamentos y entidades territoriales de ultra mar. Dispone de una red de alrededor de sesenta agencias y oficinas a través del mundo. Financia a través de varias herramientas (subsidios, préstamos, garantías, fondos propios, etc.) proyectos en vista de un desarrollo económico y social armonioso, y que preserve los recursos naturales. Estos proyectos tienen como vocación mejorar de manera sostenible las condiciones de vida de las poblaciones. La Agencia interviene a favor de los Estados, de las empresas públicas y privadas, del sector financiero, de las entidades territoriales y del sector asociativo.

A través de la solicitud del 4 de octubre 2017, el Beneficiario pidió a la AFD financiar la alianza que desea celebrar mediante el presente convenio con el **Socio Técnico** con el fin de implementar acciones de cooperación técnica, transferencia de un know-how, financiamiento de estudios de factibilidad y apoyar en la gestión de los riesgos hidro-climáticos, en las Direcciones Generales correspondientes al Viceministerio de Construcción y Saneamiento (En adelante la « **Alianza** »).

El « **Proyecto** », tal como se describe en el Anexo 2 (*Descripción del Proyecto*), tiene como meta acompañar al **Beneficiario** hacia una mejor gestión del recurso hídrico, tanto en términos de suministro de agua potable como de tratamiento de aguas residuales y de prevención y gestión de riesgos hidro - climáticos, en conformidad con la Política Nacional de Saneamiento y el Plan Nacional de Saneamiento 2017 – 2021. La implementación del proyecto se articulará alrededor de tres ejes principales: el fortalecimiento institucional, el apoyo a la formalización de proyectos a través del financiamiento de estudios de factibilidad y la implementación de capacitaciones.

Con base en las orientaciones y decisiones escogidas conjuntamente con el Beneficiario y la Agencia, el Socio Técnico despliega apoyos técnicos y los recursos de su implementación necesarios para los fines del Proyecto.

En conformidad con la decisión de otorgamiento de un financiamiento enmarcado en fondos FEXTE n° C20170543 con fecha del 7 de noviembre 2017, la Agencia aceptó otorgar al Beneficiario y al Socio Técnico la Contribución Financiera según los términos y condiciones a continuación.

CONSIDERANDO LO EXPUESTO ANTERIORMENTE, SE ACUERDA LO SIGUIENTE:

1. DEFINICIONES

Los términos usados en el Convenio (incluyendo lo expuesto anteriormente y los anexos) que empiezan con una mayúscula tendrán el significado que se les otorga en el Anexo 1 (*Definiciones*), bajo la reserva de términos definidos en otras partes del Convenio.

2. OBJETO DEL CONVENIO

El presente Convenio tiene como objeto definir las modalidades de la alianza entre la Agencia, el Beneficiario y el Socio Técnico para la implementación de un conjunto de acciones de cooperación, en conformidad con la descripción del Proyecto especificada en el Anexo 2 (*Descripción del Proyecto*).

3. MONTO Y ASIGNACIÓN DE LA CONTRIBUCIÓN FINANCIERA

3.1. Monto

La Agencia pone a disposición del Socio Técnico y del Beneficiario, en conformidad con el subnumeral 5.2 (*Modalidades de Pago*), quienes aceptan, una Contribución Financiera de un monto máximo de un millón de Euros (1 000 000 EUR) (la « **Contribución Financiera** »).

3.2. Destino

El Beneficiario y el Socio Técnico deberán usar la totalidad de los fondos de la Contribución Financiera para financiar el Proyecto objeto de la Alianza, conforme a la descripción del Proyecto especificada en el Anexo 2 (*Descripción del Proyecto*) y el Presupuesto estimado detallado en el Anexo 3 (*Presupuesto Estimado*).

Esta asignación es una condición esencial y determinante del otorgamiento de la Contribución Financiera. Por consiguiente, si ocurriera que el Beneficiario y/o el Socio Técnico usara los fondos de esta Contribución Financiera para otro uso distinto al acordado o se encontrara en la imposibilidad de cumplir esta asignación, la Agencia se reservaría la facultad de rescindir el Convenio en las condiciones descritas en el numeral 13 (*Rescisión*) y pedir la restitución del dinero desembolsado.

4. CONDICIONES PREVIAS PARA LA FIRMA

El Beneficiario y el Socio Técnico deberán remitir a la Agencia a más tardar el Día de la Firma todos los documentos listados en el Anexo 4 (*Condiciones previas*) Parte I del Convenio.

5. MODALIDADES Y LUGAR DE PAGO DE LA CONTRIBUCIÓN FINANCIERA

5.1. Solicitud de Pago

Los fondos de la Contribución Financiera serán desembolsados al Socio Técnico en las condiciones mencionadas en el subnumeral 5.2 (*Modalidad de Desembolso*) del Convenio previa presentación de una Solicitud de Pago debidamente establecida y dirigida por el Socio Técnico al Encargado de gestión del Departamento Geográfico América Latina & Caribe, Dirección de las Operaciones, AFD – 5, rue Roland Barthes, 75012 Paris, Francia.

Cualquier Solicitud de Pago es irrevocable y solamente será considerada como debidamente establecida si:

- (a) Sigue substancialmente la forma del modelo que se encuentra en el Anexo 5 (*Modelo de Solicitud de Pago*) del Convenio.
- (b) Está establecida y la Agencia la recibe a más tardar quince (15) Días Hábiles antes de la fecha límite de Pago detallada en el subnumeral 5.3 líneas abajo.
- (c) Todos los documentos listados en la parte II (*Condiciones previas del primer Pago*) y en la parte III (*Condiciones previas a todos los Pagos incluyendo en caso de Pago único*) del Anexo 4 del Convenio, para justificar el Pago solicitado, se encuentran adjunto a la Solicitud de Desembolso, están conformes con las exigencias del Anexo mencionado anteriormente, y son satisfactorios en la forma tanto como en el fondo para la Agencia.
- (d) Está acompañada de una carta firmada por el Beneficiario dando su no objeción sobre la Solicitud de Pago considerada.

5.2. Modalidad de Pago

5.2.1. Línea Presupuesta n°1

Respecto a la línea presupuestal n°1 del plan de financiamiento presentado en Anexo 3 (*Presupuesto estimado*) correspondiente a la movilización del Socio Técnico para un plazo de veinticuatro (24) meses para la implementación del Proyecto y la gestión de la cooperación técnica, éste presentará:

- Una primera factura correspondiendo a un adelanto de inicio de máximo 20 000 Euros.
- Facturas trimestrales, de un monto fijo de 20 575 Euros (correspondiente al 1/8 del costo de movilización del Socio Técnico, descontando en adelanto inicial).

La primera factura trimestral será presentada al final del primer trimestre después de la integración del personal permanente en la oficina del Beneficiario.

5.2.2.Línea Presupuestal n°2

Respecto a la línea presupuestal n°2 del plan de financiamiento presentado en el Anexo 3 (*Presupuesto estimado*) correspondiente al fondo de estudios, de capacitación y de actividades de cooperación.

(a) Presupuesto específico a cada acción seleccionada

Un presupuesto estimado será establecido por cada acción a iniciar sobre la línea presupuestal n°2. El presupuesto será propuesto por el Socio Técnico para su validación por parte del Beneficiario, y su no objeción por parte de la AFD antes de su implementación. El presupuesto estará desglosado como se describe a continuación:

- Experticia para la preparación de Términos de Referencia y el seguimiento técnico de la acción y del prestatario contratado.
- Monto dedicado a la intervención del/de los prestatarios/expertos contratados.
- Gastos de gestión de un 4% para la gestión administrativa y financiera de la acción.

(b) Pago de los fondos de la Contribución Financiera mediante adelanto renovable

El Beneficiario autoriza a la Agencia, bajo previa presentación de una Solicitud de Desembolso, a pagar al Socio Técnico, mediante un adelanto renovable, fondos de la Contribución Financiera para las actividades de la cooperación técnica (línea presupuesta n°2) sobre su cuenta tal y como determinada en el subnumeral 5.4 (*Lugar de Pago*) del Convenio.

Primer Adelanto

El primer Adelanto de un monto de cien mil euros (100.000 EUR), solamente se realizará bajo previa recepción de los documentos listados en Anexo 4 (*Condiciones previas*) Parte II.

Renovación de los Adelantos

El Pago de los Adelantos siguientes se realizará, a solicitud del Socio Técnico bajo la reserva del cumplimiento de las condiciones detalladas en el párrafo (c) del subnumeral 5.1 (*Solicitud de Pago*).

Pago del último Adelanto

El Pago del último Adelanto se realizará según las modalidades idénticas a las de los Adelantos anteriores. Su monto tomará en cuenta, de ser el caso, las necesidades revisadas del Proyecto tales como acordado entre las Partes.

Justificación del uso de los Adelantos

El Socio Técnico se compromete a que la auditoría anual de sus cuentas incorpore explícitamente la Cuenta Dedicada definida en el párrafo 5.4.2 y a entregar a la Agencia a más tardar a la Fecha Limite de Uso de los Fondos, un certificado firmado por un representante del Socio Técnico habilitado para tal fin, haciendo constar del uso del cien por ciento (100%) del penúltimo Adelanto y del último Adelanto, incluyendo un estado detallado de los montos pagados en virtud de los Gastos Elegibles durante el periodo considerado.

Tasa de cambio aplicable

Cuando los Gastos Elegibles se dan en otra moneda que el Euro, el Socio Técnico convierte el monto de la factura en Euros aplicando la tasa de cambio que se encuentra en la página Reuters aplicable para las divisas en cuestión el día del pago de la factura o de la transferencia.

Fecha Límite de Solicitud de Pago de Adelantos

El Socio Técnico se compromete a utilizar los pagos realizados por Adelantos en conformidad con el Anexo 1 (*Definiciones*).

(c) Pagos directos a las empresas

El Socio Técnico podrá pedir a la Agencia que haga Desembolsos directos a las empresas ganadoras de las licitaciones de bienes, servicios y obras adjudicadas para la realización de los Gastos Elegibles. Con este fin, el Beneficiario dará a la Agencia todas las instrucciones necesarias para permitirle realizar los Desembolsos Directos solicitados así como todos los documentos listados en las partes II y/o III, según el caso, del Anexo 4 (*Condiciones Previas*).

Se acuerda que la Agencia está expresamente autorizada por el Beneficiario a pagar, a su solicitud, directamente fondos de un Pago en conformidad con el párrafo anterior y que no tendrá, en ningún momento, que verificar si existe un impedimento de cualquier naturaleza que sea para realizar los Desembolsos solicitados. Sin embargo, la Agencia se reserva el derecho de rechazar estas solicitudes en el caso que tuviera conocimiento de tal impedimento.

El Beneficiario exime a la Agencia de cualquier responsabilidad en lo que concierne los Desembolsos así realizados y se prohíbe cualquier recurso contra ella. Asumirá todas las consecuencias eventuales de recursos de terceros contra la Agencia relativos a la ejecución de este mandato.

(d) Condiciones previas al Pago de los fondos de la Contribución Financiera

Los Desembolsos siguientes para el Socio Técnico deberán realizarse durante toda la duración del Proyecto, con base en la realización de los componentes y acciones de la cooperación técnica del proyecto conforme a la descripción del Proyecto detallada en el Anexo 2 (*Descripción del Proyecto*), al Presupuesto Provisional especificado en el Anexo 3 (*Presupuesto Estimado*) y al calendario que se encuentra en el Anexo 7 (*Calendario de Pago*) del Convenio.

Cada Pago siguiente dependerá de la entrega de los documentos listados en el Anexo 4 Parte III (*Condiciones Previas*) del Convenio.

La Agencia se verá obligada a realizar un Pago únicamente si, a la fecha de Solicitud de Pago y a la fecha de Pago considerada, se cumplen las condiciones detalladas en el Convenio, en particular:

- (i) Ninguno de los casos contenidos en el numeral 12 (*Aplazamiento o rechazo de Solicitudes de Pago*) está ocurriendo o susceptible de ocurrir.
- (ii) Cada declaración realizada por el Beneficiario y el Socio Técnico como descrita en el numeral 6 (*Declaraciones*) es exacta.
- (iii) La Solicitud de Pago está conforme con las cláusulas del subnumeral 5.1 (*Solicitud de Pago*) del Convenio.

5.3. Fecha Límite de Desembolso

La fecha límite de Pago de los fondos está establecida para el 31 de octubre de 2020, fecha después de la cual ningún Pago podrá realizarse, salvo que exista una prórroga del acuerdo tal y como previsto por el numeral 18 (*Fecha de Inicio - Duración*).

La última Solicitud de Pago deberá entregarse a la Agencia a más tarde quince (15) Días Hábiles antes de esta fecha límite. En el caso que se haga esta solicitud durante el mes anterior a la fecha límite de Desembolso, ésta deberá ser dirigida a la Agencia por carta recomendada con acuse de recibo.

5.4. Lugar de Desembolso

5.4.1. Línea Presupuestal n°1

Los fondos serán desembolsados sobre la cuenta propia del Socio Técnico tal y como indicado a continuación:

Titular de la cuenta: Office International de l'Eau

Domicilio: ENTREPRISES LIMOUSIN

Código Bancario: 10558

Código de sucursal: 04507

Número de cuenta: 11986100200

RIB: 88

IBAN: FR76 1055 8045 0711 9861 0020 088

5.4.2. Línea Presupuestal n°2

Se desembolsarán los fondos conforme a las modalidades siguientes:

Para los desembolsos mediante adelantos renovables:

Bajo la instrucción del Beneficiario dentro del marco del presente Convenio, la Agencia girará los fondos en una cuenta bancaria dedicada al proyecto abierta al nombre del Socio Técnico (la "**Cuenta Dedicada**"). Esta Cuenta Dedicada al Proyecto se abrirá en los libros de un banco aceptable por la Agencia (el « **Banco Aceptable** »). Los datos de la Cuenta Dedicada al Proyecto son los siguientes:

Titular de la cuenta: Office International de l'Eau

Domicilio: ENTREPRISES LIMOUSIN

Código Bancario: 10558

Código de sucursal: 04507

Número de cuenta: 11986100201

RIB: 85

IBAN: FR76 1055 8045 0711 9861 0020 185

Para los desembolsos mediante pago directo a las empresas.

Los fondos del Subsidio serán transferidos por la Agencia a cualquier cuenta bancaria proporcionada por el Socio Técnico para tal efecto.

Por derogación al párrafo anterior y previo acuerdo de la Agencia, los fondos podrán ser transferidos en el lugar del país del Beneficiario o cualquier otro lugar determinado en acuerdo con la Agencia.

En este caso, se girarán los fondos en cualquier establecimiento financiero de este lugar y, según la solicitud del Socio Técnico, bien sea (i) en Euros a una cuenta abierta en Euros, o bien sea (ii) por el monto del contravalor el día del Pago en la moneda vigente en el territorio del Beneficiario a una cuenta abierta en esta moneda, o bien esa (iii) en divisa convertible a una cuenta abierta en esta divisa.

6. DECLARACIONES

A la fecha de firma, el Beneficiario y el Socio Técnico hacen las declaraciones detalladas en el presente numeral 6 (*Declaraciones*) a favor de la Agencia. Se considera que el Beneficiario y el Socio Técnico hacen estas declaraciones en la fecha de cada Solicitud de Desembolso.

6.1. Estatuto

El Beneficiario es el Estado peruano representado por el Ministerio de Vivienda, Construcción y Saneamiento, y de manera más amplia todas las estructuras bajo su responsabilidad directa o aquellas que le sean asociadas en el marco de sus prerrogativas en el sector saneamiento.

Tiene la capacidad requerida para ser propietario legal de sus activos y para ejercer su actividad tal como la ejerce actualmente. Sus estatutos son conformes a las disposiciones legales aplicables.

El Socio Técnico es una asociación sin ánimo de lucro de interés público, constituida de manera válida en conformidad con el derecho del país de su sede.

Tiene la capacidad requerida para ser propietario legal de sus activos y para ejercer su actividad tal como la ejerce actualmente. Sus estatutos son conformes a las disposiciones legales aplicables.

6.2. Poder y capacidad

El Beneficiario y el Socio Técnico están en capacidad de suscribir y de ejecutar el Convenio así como ejecutar las obligaciones que se derivan de ello, ejercer las actividades del Proyecto financiadas por la Contribución Financiera e hicieron todas las formalidades necesarias a tal efecto.

6.3. Fuerza obligatoria

Las obligaciones que les corresponden al Beneficiario y al Socio Técnico en el marco del Convenio están en conformidad con las leyes y reglamentaciones aplicables en el país de cada uno de ellos, válidas, obligatorias, ejecutorias conforme a cada uno de sus términos, les son oponibles y pueden presentarse ante la justicia.

6.4. Ausencia de contradicción con otras obligaciones del Beneficiario y del Socio Técnico

La suscripción del Convenio y la ejecución de las obligaciones que se derivan de ello no son contrarias a ninguna disposición legal, ley o reglamentación nacional, que les son aplicables, a ninguno de sus documentos constitutivos (o documento equivalente) o a ningún convenio o acta que los obligue o comprometa cualquiera de sus activos.

6.5. Validez y admisibilidad como prueba

Todas las Autorizaciones necesarias para que:

- (i) el Beneficiario y el Socio Técnico puedan suscribir el Convenio, ejercer sus derechos y ejercer las obligaciones que se derivan de éste;
- (ii) el Convenio sea admisible como prueba ante las jurisdicciones del Beneficiario y del Socio Técnico

han sido obtenidas y tienen vigencia, y no existe ninguna circunstancia por las cuales estas Autorizaciones puedan ser revocadas, no renovadas o modificadas en parte o en su totalidad.

6.6. Autorizaciones del Proyecto

Todas las Autorizaciones del Proyecto han sido obtenidas y están vigentes y no existe ninguna circunstancia por la cual estas Autorizaciones puedan ser retractadas, no renovadas o modificadas en parte o en su totalidad.

6.7. Contrataciones

El Beneficiario y el Socio Técnico declaran haber (i) recibido una copia de las Normas de Contratación y (ii) tomado conocimiento de sus términos, en particular en lo que se relaciona a las acciones que la Agencia puede tomar en caso de incumplimiento por el Beneficiario o el Socio Técnico de sus obligaciones en el marco de estas Normas.

Las Normas de Contratación tienen para el Beneficiario y el Socio Técnico el mismo valor de vínculo contractual con la Agencia que el presente Convenio. El Socio Técnico confirma que la contratación, la adjudicación y la ejecución relativas a la realización del Proyecto cumplen con las Normas de Contratación.

6.8. Origen lícito de los fondos, Acta de Corrupción, Fraude, Prácticas anticompetitivas

El Beneficiario y el Socio Técnico declaran que:

- (i) sus fondos propios respectivos y los fondos invertidos en el Proyecto no son de Origen Ilícito; y
- (ii) el Proyecto (en particular durante la negociación, la contratación y la ejecución de los contratos financiados a través de la Contribución Financiera) no ha dado lugar a ningún Acto de Corrupción, de Fraude o de Práctica Anticompetitiva.

7. COMPROMISOS

Los compromisos entran en vigencia a partir de la fecha de la suscripción y seguirán vigentes durante toda la duración del Convenio, los cuales se detallan a continuación:

7.1. Existencia legal

El Beneficiario y el Socio Técnico se comprometen a mantener su existencia legal y su actividad general y se abstienen de modificar su forma jurídica, su sede social, su objeto y su actividad sin el acuerdo previo de la Agencia.

7.2. Autorizaciones

El Beneficiario y el Socio Técnico se comprometen a obtener, lo más pronto posible, a cumplir y hacer todo lo que fuese necesario para mantener vigente, cualquier autorización requerida por una ley o una reglamentación aplicable que les permite ejecutar sus obligaciones en el marco del Convenio o para asegurar su legalidad, su validez, que sean oponibles o admisibles como prueba.

7.3. Cumplimiento de las leyes y de las obligaciones

El Beneficiario y el Socio Técnico se comprometen a cumplir todas las leyes y reglamentaciones que les son aplicables y que son aplicables al Proyecto, en particular en materia de protección ambiental y de seguridad así como en materia de derecho laboral.

7.4. Contrataciones

En el marco de la contratación, de la adjudicación y de la ejecución de las prestaciones relativas a la realización del Proyecto, el Socio Técnico se compromete a cumplir e implementar las Normas de Contratación.

El Socio Técnico se compromete además a cumplir con todas las actas y trámites que resultarían necesarios para la buena aplicación de las cláusulas de las Normas de Contratación.

7.5. Financiamientos suplementarios

El Beneficiario se compromete a solicitar el acuerdo previo de la Agencia para modificar el Presupuesto Provisional y, en caso de sobre costo en comparación con el Presupuesto Provisional, se compromete a implementar los financiamientos necesarios para cubrir cualquier sobre costo en condiciones satisfactorias para la Agencia.

7.6. Realización del Proyecto

El Beneficiario y el Socio Técnico se comprometen a:

- (i) que las personas, grupos o entidades participantes de la realización del Proyecto no figuran en cualquiera de las Listas de Sanciones Financieras (incluyendo en particular la lucha contra el financiamiento del terrorismo).
- (ii) no adquirir, financiar o proporcionar materiales o servicios o a no intervenir en los sectores bajo Embargo de las Naciones Unidas, de la Unión Europea o de Francia.



7.7. Origen lícito de los fondos y ausencia de Acta de Corrupción, de Fraude, de Prácticas Anticompetitivas

El Beneficiario y el Socio Técnico se comprometen a:

- (i) asegurar que sus fondos propios respectivos no sean de Origen Ilícito;
- (ii) que el Proyecto (en particular durante la negociación, la contratación y la ejecución de contratos financiados mediante la Contribución Financiera) no dé lugar a ningún Acto de Corrupción, de Fraude o de Prácticas Anticompetitivas;
- (iii) informar de inmediato la Agencia sobre algún Acto de Corrupción, de Fraude o de Prácticas Anticompetitivas o sobre la sospecha de tales actos o tales prácticas;
- (iv) en el caso mencionado previamente o a solicitud de la Agencia, si ésta sospecha tales actos, tomar las medidas necesarias para corregir la situación de manera satisfactoria para la Agencia y en un plazo impartido por ésta; y
- (v) avisar de inmediato a la Agencia si tienen informaciones que despierten sospechas sobre el Origen Ilícito de los fondos invertidos en el Proyecto.

7.8. Seguimiento y control

El Beneficiario y el Socio Técnico autorizan la Agencia a realizar o a mandar realizar misiones de seguimiento y control cuyo objeto es tanto la ejecución financiera y contable del Proyecto, la evaluación de las condiciones de realización y de cooperación del Proyecto, así como la apreciación de los impactos y el logro de los objetivos del Proyecto.

Con este fin, el Beneficiario y el Socio Técnico se comprometen a acoger las misiones de control y auditoría cuya periodicidad y condiciones de realización para verificación documentaria e in situ, serán determinadas por la Agencia, después de consultarlo con el Beneficiario y el Socio Técnico. Estos se comprometen a poner a disposición de la misión todas las informaciones necesarias y todos los soportes justificativos originales de gastos.

El Socio Técnico se compromete a archivar, y mantener a disposición de la Agencia, durante un periodo de cinco (5) años a partir de la fecha límite de Pago indicada en el subnumeral 5.2 (*Modalidad de Pago*) del Convenio, la integralidad de la documentación relativa al Proyecto.

7.9. Evaluación del Proyecto

Se informa al Beneficiario y al Socio Técnico que la Agencia podrá realizar o mandar a realizar una evaluación del Proyecto. Esta evaluación dará lugar a la elaboración de una ficha de desempeño con las informaciones relativas al Proyecto, tales como: el monto del financiamiento, los objetivos del Proyecto, realizaciones esperadas, efectivas y cifradas del Proyecto, apreciación de la pertinencia, de la eficacia, del impacto y de la viabilidad/sostenibilidad del Proyecto. El Beneficiario y el Socio Técnico aceptan que esta ficha de desempeño sea objeto de difusión pública, en particular en la página Internet de la AFD.

8. COMPROMISOS VINCULADOS CON LA IMPLEMENTACION DE LA COOPERACION TECNICA

Las Partes hacen su mejor esfuerzo para facilitar en lo que a cada una le concierne, la implementación del Proyecto en el marco de la Cooperación, como se detalla a continuación:

Para el Beneficiario

- (i) facilitar el ingreso y la permanencia en el territorio del Perú de la persona del OIEau encargada de la coordinación de la cooperación, durante toda la vigencia de su misión, y proporcionarla:
 - Un sitio de trabajo en las oficinas del Beneficiario, en la Dirección de Saneamiento (DS) de la Dirección General de Políticas y Regulación en Construcción y Saneamiento (DGPRCS);
 - Una conexión a internet; y
 - Una línea telefónica.
- (ii) participar en la programación, concepción, planificación y en el seguimiento técnico de las diferentes acciones que serán ejecutadas en las temáticas de cooperación descritas en el presente convenio;
- (iii) reunir y transferir, por intermedio de su equipo, los documentos técnicos preparatorios necesarios para la realización de las misiones de la cooperación;
- (iv) asegurar la articulación con los gobiernos locales para la implementación adecuada de las diferentes acciones de cooperación;
- (v) participar en la realización de la evaluación conjunta de los resultados;
- (vi) movilizar funcionarios/empleados en caso de eventuales misiones a Francia. Estas misiones no necesitan contribuciones financieras de parte del Beneficiario.

Para el OIEau

- (i) participar en la programación, concepción y planificación de las diferentes acciones que serán ejecutadas en las temáticas de cooperación descritas en el presente convenio;
- (ii) movilizar a un joven profesional que asegure el pilotaje cotidiano de la acción para un plazo de 24 meses. Será instalado físicamente en las oficinas del Beneficiario y contará con el apoyo de un experto senior en la sede de la OIEau;
- (iii) brindar apoyo técnico en las acciones definidas conjuntamente por las Partes, con respecto al Anexo 2 (*Descripción del proyecto*) del presente convenio;
- (iv) identificar y movilizar a los expertos de las diversas entidades involucradas en la Cooperación y que trabajarán directamente sobre las temáticas que serán definidas;

Ano RR

- (v) reunir y transferir, por intermedio de su equipo, los documentos técnicos preparatorios necesarios para la realización de las misiones de estudio en Francia y en Perú;
- (vi) asegurar la articulación con los gobiernos locales para la implementación adecuada de las diferentes de las diferentes acciones de cooperación;
- (vii) realizar la evaluación conjunta de los resultados.

Para la Agencia :

- (i) participar en la programación de los diferentes acciones que serán ejecutadas en las temáticas de cooperación descritas en el presente convenio;
- (ii) asumir los componentes financieros y/o materiales previstos en el marco del Convenio; dentro del límite del monto definido como Contribución Financiera.
- (iii) garantizar la dinámica de la Cooperación, especialmente programando regularmente revisiones del programa de actividades y la evaluación final de los resultados obtenidos.

Se creará un comité de pilotaje encargado de velar por la implementación del presente Convenio así como del Proyecto. Estará compuesto de dos representantes de cada Parte. El Comité podrá solicitar la presencia de otros participantes.

Se organizará una reunión semestral para constatar el avance de los trabajos en curso. Además de los comités de pilotaje, se podrán organizar reuniones de avance de ser necesario con representantes locales de los socios del Proyecto.

A fin de facilitar la ejecución de las acciones de cooperación, el representante del Beneficiario encargado del seguimiento de la cooperación será el Director de la Dirección de Saneamiento (DS). Este representante será el punto de contacto principal por parte del Beneficiario sobre los temas de la cooperación.

9. COMPROMISOS DE INFORMACIÓN

Los compromisos de información entran en vigencia a partir de la fecha de firma y seguirán vigentes durante toda la duración del Convenio los cuales se detallan a continuación:

9.1. Informes de ejecución

El Socio Técnico proporcionará al Beneficiario y a la Agencia, al final de cada semestre, un informe de ejecución técnica y financiera relacionada con la realización del Proyecto, incluyendo un balance preciso de las acciones llevadas a cabo y de los gastos previstos en el marco del Convenio. Este informe deberá haber recibido el visto bueno previo del Beneficiario.

Tres meses después de la culminación del Proyecto, el Socio Técnico proporcionará a la Agencia un informe general de ejecución, el cual habrá recibido el visto bueno previo del Beneficiario.

El Beneficiario dispondrá de un plazo de dos semanas para aprobar los informes de ejecución técnica y financiera.

9.2. Informaciones complementarias

El Beneficiario y/o el Socio Técnico comunicarán a la Agencia:

- (i) de inmediato después de tomar conocimiento de ello, cualquier evento constitutivo o susceptible de constituir un caso de aplazamiento o de rechazo de una Solicitud de Pago o susceptible de tener un Efecto Significativo Desfavorable, la naturaleza de este evento y dado el caso, los trámites iniciados para remediar a ello;
- (ii) a la mayor brevedad después de su ocurrencia, cualquier incidente o accidente en relación directa con la realización del Proyecto que podría tener un impacto significativo sobre el medioambiente, sobre las condiciones laborales de sus empleados o de sus contratistas que trabajan en la realización del Proyecto. Informar la naturaleza de este incidente o accidente y las iniciativas emprendidas o las que habría que emprender para remediar a ello;
- (iii) a la mayor brevedad, cualquier decisión o evento cuya naturaleza pueda afectar de manera desfavorable la organización, la realización o el funcionamiento del Proyecto así como las relaciones entre el Beneficiario y el Socio Técnico en el marco de la Cooperación;
- (iv) durante todo el periodo de realización de las prestaciones de servicios, particularmente estudios y misiones de control, si el Proyecto los tiene, los informes preliminares y los informes definitivos establecidos por los prestatarios de servicios y, después de la realización de estas prestaciones, un informe general de ejecución;
- (v) a la mayor brevedad, cualquier otra información o demás soportes justificativos del uso de los fondos y de las condiciones de ejecución del presente Convenio así como de los eventuales contratos suscritos para su implementación que la Agencia le podría solicitar.



10. PUBLICIDAD Y COMUNICACIÓN

Las publicaciones o comunicaciones en el marco del Proyecto se harán de mutuo acuerdo entre las Partes y deberán mencionar la participación de cada Parte. Cada una se compromete a responder dentro de un plazo de dos meses calendario a cualquier propuesta de publicación o de comunicación proveniente de la otra Parte. Transcurrido este plazo, se presumirá otorgado el acuerdo.

El Beneficiario y el Socio Técnico se comprometen, salvo solicitud contraria de la Agencia, a indicar en las publicaciones o comunicaciones destinadas al público y relativas a las actividades financiadas en el marco del Convenio, que el Proyecto se benefició de una Contribución Financiera de la Agencia.

Asimismo, cualquier comunicación o publicación debe de manera imperativa, mencionar que sólo compromete a su autor y que la Agencia no se hace responsable del uso que podría hacerse con las informaciones contenidas en esta comunicación o publicación.



970 RR

11. CONFIDENCIALIDAD

El Beneficiario y el Socio Técnico se abstienen de divulgar a terceros el contenido del Convenio sin el previo acuerdo de la Agencia, a menos que se trate de una persona con la que el Beneficiario o el Socio Técnico tienen una obligación de divulgación de carácter legal, por una reglamentación aplicable o por una decisión judicial.

No obstante cualquier acuerdo de confidencialidad existente, la Agencia puede transmitir cualquier información o documentos relativos al Proyecto: (i) a auditores, revisores fiscales, agencias de notación, asesores u órganos de control; y (ii) cualquier persona o entidad con el propósito de tomar medidas cautelares o proteger los derechos de la Agencia adquiridos en el marco del Convenio.

Sin embargo, no constituyen informaciones confidenciales en el marco del presente Convenio, las informaciones que:

- (i) ya se encontraban en el ámbito público en el momento de su comunicación;
- (ii) la otra Parte conocía previamente a su comunicación;
- (iii) entraron en el ámbito público después de su comunicación, sin incumplimiento de una de las Partes; o
- (iv) han sido transmitidas a un tercero libre de disponer de ellas.

12. APLAZAMIENTO O RECHAZO DE LAS SOLICITUDES DE PAGO

La Agencia se reserva el derecho de aplazar o rechazar definitivamente cualquier Solicitud de Pago si ocurre uno de los eventos siguientes:

(a) Declaración inexacta

Una declaración o afirmación realizada por el Beneficiario o el Socio Técnico en el marco del Convenio, y particularmente en el marco del numeral 6 (*Declaraciones*) o cualquier otro documento remitido por o a nombre y por cuenta del Beneficiario o del Socio Técnico en el marco del Convenio o con relación a éste, es o resulta ser inexacta o engañosa en el momento en el cual se hizo.

(b) Compromisos y obligaciones

El Beneficiario o el Socio Técnico no cumplen una de las Cláusulas del Convenio y particularmente, sin que sea limitativo, cualquiera de sus compromisos tomados en el marco del numeral 7 (*Compromisos*), del numeral 8 (*Compromisos relativos a la implementación de la Cooperación Técnica*) y del numeral 9 (*Compromisos de información*) del Convenio.

(c) Solicitud de Pago

El Beneficiario se opone formalmente a una Solicitud de Pago solicitada por el Socio Técnico y ningún acuerdo satisfactorio ha podido concretarse entre las Partes en el mes posterior a la comunicación del rechazo por parte del Beneficiario.

(d) Ilegalidad

Es o se vuelve ilegal o imposible para el Beneficiario o el Socio Técnico ejecutar cualquiera de sus obligaciones en el marco del Convenio.

La ejecución por la Agencia de cualquiera de sus obligaciones en el marco del Convenio o el Pago o el mantenimiento de la Contribución Financiera es o se vuelve ilegal según los términos de la reglamentación que le es aplicable.

(e) Cambio de situación significativo y desfavorable

Un evento (incluso un cambio de situación política en el país del Beneficiario) o una medida aplicable susceptible de tener, a juicio de la Agencia, un Efecto Significativo Desfavorable ocurrió o es susceptible de ocurrir.

(f) Abandono o suspensión del Proyecto

Uno de los eventos siguientes ocurre:

- (i) suspensión o postergación de la realización del Proyecto por un período superior a seis meses; o
- (ii) el Beneficiario o el Socio Técnico se retira del Proyecto o deja de participar en él.

(g) Autorizaciones

No se consigue a su debido tiempo, es anulada, caduca, o pierde vigencia una Autorización necesaria para que el Beneficiario o el Socio Técnico ejecuten o cumplan una de sus obligaciones en virtud del Convenio o sus demás obligaciones importantes previstas para el funcionamiento normal del Proyecto.

(h) El Beneficiario o el Socio Técnico se enfrenta a uno de los eventos siguientes :

- (i) cesión total, parcial o aporte parcial de sus activos afectando su solvencia o su capacidad de realizar el Proyecto;
- (ii) fusión, división, disolución o liquidación ; cesación o modificación sustancial de su actividad;
- (iii) estado de cesación de pagos; apertura de un procedimiento de insolvencia sobre su patrimonio en su contra.

(i) Incumplimiento del beneficiario en el marco de un Convenio de préstamo.

El Beneficiario está en situación de incumplimiento en el marco de un convenio de préstamo concluido con la Agencia.

13. RESCISIÓN

La Agencia se reserva la facultad de rescindir el Convenio si uno de los eventos mencionados en el numeral 12 (*Aplazamiento o Rechazo de las Solicitudes de Pago*) ocurriera. El Beneficiario y el Socio Técnico serán informados por correo recomendado con acuse de recibo de la Agencia. El Socio

Técnico se comprometerá, a solicitud de la Agencia, a devolverle todo o parte de los fondos de la Contribución Financiera.

14. MODIFICACIÓN DEL CONVENIO

Cualquier modificación del Convenio deberá ser objeto de una adenda suscrita previamente por las Partes.

15. VALOR JURÍDICO

Los Anexos adjuntos son parte integrante del Convenio y tienen el mismo valor jurídico.

16. NOTIFICACIONES – ELECCIÓN DE DOMICILIO

Cualquier notificación, solicitud o comunicación con relación al Convenio deberán ser dirigidas por escrito a las sedes respectivas de las Partes.

Para la ejecución del Convenio, las Partes eligen domicilio en las direcciones siguientes:

(i) **Para el Beneficiario**

Ministerio de Vivienda, Construcción y Saneamiento

Dirección: Calle Armando Blondet N°2017 8vo. Piso

Teléfono: (+51 1) 211 7930 Anexo 3262

Correo electrónico: rmontese@vivienda.gob.pe

Dirigido a: Director General de Políticas y Regulación en Construcción y Saneamiento

(ii) **Para el Socio Técnico**

Oficina Internacional del Agua

Dirección: Place Sophie Laffitte BP 75, 06902 Sophia-Antipolis Cedex

Teléfono: +33 (0)4.92.94.58.00

Fax: +33 (0)4.93.65.44.02

Correo electrónico: b.picon@oieau.fr

Dirigido a: Benoît Picon

(iii) **Para la Agencia**

AFD Sede – Departamento América Latina y el Caribe

Dirección: 5, rue Roland Barthes – 75598 Paris Cedex 12

Teléfono: +33 (0)1 53 44 59 41

Correo electrónico: bonhommej@afd.fr et gilardo@afd.fr

Dirigido a: Jérémie Bonhomme y Olivier Gilard

O cualquier otra dirección, número o fax o nombre de la división o del responsable que una Parte le indicará la otra con un previo aviso de al menos cinco (05) días hábiles.

17. DERECHO APLICABLE Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

El Convenio está regido por el derecho francés.

Los diferendos que resultan de la interpretación o ejecución del Convenio, serán resueltos de forma amistosa.

A falta de acuerdo amistoso, serán presentados ante los tribunales competentes de París.

18. ENTRADA EN VIGENCIA – DURACIÓN

El Convenio entrará en vigencia el día de su suscripción por las Partes y permanecerá vigente hasta el 31 de diciembre 2020. La duración del Convenio podrá ser extendida mediante una adenda.

No obstante lo anterior, las disposiciones de los numerales 11 (*Confidencialidad*) y 17 (*Derecho aplicable y jurisdicción competente*) seguirán vigentes después de la expiración del Convenio.

19. IDIOMA

Los originales del Convenio están redactados en idiomas francés y español. Solo la versión francesa dará fe en caso de divergencia en la interpretación de las disposiciones del Convenio, o en caso de litigio entre las Partes.



Mo

RR

Hecho en seis (6) ejemplares originales, tres (3) ejemplares en francés y tres (3) ejemplares en español en la ciudad de Lima, Perú, el 03 JUL. 2018.

EL BENEFICIARIO

Representado por : Javier Román PIQUÉ DEL POZO

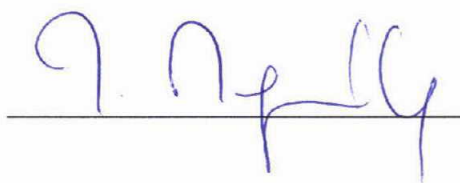
Ministro de Vivienda, Construcción y Saneamiento



EL SOCIO TÉCNICO

Representado por : Josiane MONGELLAZ

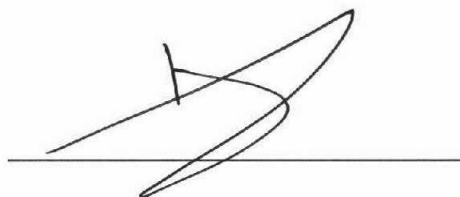
Directora de la Cooperación Internacional



LA AGENCIA FRANCESA DE DESARROLLO

Representada por : Rémy RIOUX

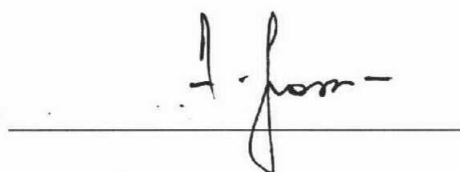
Director General



TESTIGO DE HONOR

Antoine GRASSIN

Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
de la República Francesa en la República del Perú



no hr

ANEXO 1 - DEFINICIONES

Actos de Corrupción

Designa los actos siguientes:

- el hecho de prometer, ofrecer u otorgarle a un Funcionario Público, o a cualquier persona que dirija una entidad del sector privado o trabaje en tal entidad, en cualquier calidad que sea, directa o indirectamente, una ventaja indebida de cualquier naturaleza para sí mismo o para otra persona o entidad, para que realice o se abstenga de realizar un acto violando sus funciones oficiales o legales, contractuales o profesionales que tenga por efecto influir sobre sus propias acciones o en las de otra persona o entidad;
- el hecho de que un Funcionario Público, o cualquier persona que dirija una entidad del sector privado o trabaje en tal entidad, en la calidad que sea, solicite o acepte, directa o indirectamente, una ventaja indebida de cualquier naturaleza para sí mismo o para otra persona o entidad, para que realice o se abstenga de realizar un acto violando sus funciones oficiales o legales, contractuales o profesionales que tenga por efecto influir sobre sus propias acciones o las de otra persona o entidad.

Funcionario Público

Designa:

- cualquier persona detentora de un mandato legislativo, ejecutivo, administrativo o judicial, sea por nombramiento o elegida, a título permanente o no, remunerada o no y sea cual sea su nivel jerárquico,
- cualquier persona que ejerza una función pública, incluso para un organismo público o una empresa pública, o que suministre un servicio público,
- cualquier otra persona definida como funcionario público en el derecho interno del Beneficiario o del Socio Técnico.

Anexo(s)

Designa el o los anexo(s) del presente Convenio.

Autorización(es)

Designa(n) todos los acuerdos, inscripciones, depósitos, convenios, certificaciones, atestaciones, autorizaciones, aprobaciones, permisos y/o mandatos, o dispensas de estos últimos, obtenidos o efectuados ante una Autoridad, sea que hayan sido otorgados mediante un acto explícito o que se consideren otorgados ante la ausencia de respuesta al cabo de un período de tiempo determinado.

Autoridad (es)	Designa(n) a cualquier gobierno o cuerpo, departamento, comisión, que ejerce una prerrogativa pública, administración, tribunal, agencia o entidad de naturaleza estatal, gubernamental, administrativa, tributaria o judicial.
Banco aceptable	Designa un banco aceptable por la Agencia.
Presupuesto Provisional	Designa el presupuesto provisional del Proyecto tal como adjunto en el Anexo 3 (<i>Presupuesto provisional</i>) del presente Convenio.
Cuenta dedicada del proyecto	Designa la cuenta mencionada en el subnumeral 5.4 del presente Convenio
Convenio	Designa el presente convenio de cooperación FEXTE tripartita, incluso su exposición previa, sus anexos, así como y dado el caso, sus adendas ulteriores.
Contribución Financiera	Designa el monto definido en el subnumeral 3.1 tal y como determinado en el Anexo 3. A diferencia de una remuneración, está destinado a cubrir estrictamente los gastos incurridos sin margen de beneficio, que deben ser cifras precisas, justificables, individualizadas, y corresponder al costo realmente incurrido y no a una suma global.
 Fecha Límite de Uso de los Fondos	Designa la fecha cayendo seis (6) meses posteriormente a la fecha de pago del último Adelanto.
Fecha Límite de Solicitud de Pago de Adelantos	Designa la fecha a partir de la cual no Solicitud de Pago podrá ser efectuada.
 Solicitud de Pago	Designa una solicitud de pago de la Contribución Financiera firmada por el Socio Técnico y sustancialmente conforme al modelo del Anexo 5 (<i>Modelo de Solicitud de Pago</i>).
 Declaración de Integridad	Designa la declaración de integridad, de elegibilidad y de compromiso ambiental y social cuyo modelo está adjunto a las Normas de contratación, y que debe ser firmado para todo contratista según las modalidades previstas en el artículo 1.2.3 de las Normas de Contratación.
 Normas de Contratación	Designa las estipulaciones contractuales de las directrices relativas a las contrataciones financiadas por la AFD en los Estados extranjeros, disponibles en la página Internet y cuya copia se le entregó al Beneficiario.

Mo

FF

**Efecto Significativo
Desfavorable**

Designa un efecto significativo desfavorable para:

- el Proyecto de manera que compromete la continuidad del Proyecto conforme al Convenio;
- la actividad, los activos, la situación financiera del Beneficiario o del Socio Técnico o su capacidad para cumplir sus obligaciones en virtud del Convenio; o
- la validez o fuerza ejecutoria del Convenio.

Embargo

Designa cualquier sanción de naturaleza comercial que prohíbe las importaciones y o exportaciones (suministro, venta o transferencia) de uno o varios tipos de bienes, productos o servicios con destino a y/o procedente de un Estado por un período determinado, y tal y como fue publicada y modificada por las Naciones Unidas, la Unión Europea o Francia.

Fraude

Designa cualquier maniobra (acción u omisión) que sea o no penalmente incriminada, que busca engañar al otro deliberadamente, disimularle intencionalmente elementos o sorprender o viciar su consentimiento, eludir obligaciones legales o reglamentarias y/o violar las reglas internas de la sociedad para obtener un beneficio ilegítimo.

**Fraude contra los
Intereses Financieros de
la Comunidad Europea**

Designa cualquier acto u omisión intencional que busque causar un perjuicio al presupuesto de la Unión Europea y que consiste (i) en el uso o la presentación de declaraciones o documentos falsos, inexactos o incompletos cuyo efecto es el recaudo o la retención indebida de fondos o la disminución ilegal de recursos provenientes del presupuesto general de la Unión Europea (ii) en la no comunicación de una información cuyo efecto es el mismo y (iii) en una malversación de dichos fondos hacia otros fines distintos que para lo que fueron inicialmente otorgados.

**Lista de Sanciones
Financieras**

Designa la lista de personas, grupos o entidades sujetas a sanciones financieras por parte de Naciones Unidas, la Unión Europea y Francia.

Únicamente a título informativo y sin que el Beneficiario pueda prevalecerse de las referencias abajo mencionadas por la Agencia:

Para Naciones Unidas, recopilación de las listas de sanciones del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas:

<https://www.un.org/sc/suborg/fr/sanctions/un-sc-consolidated-list>

Para la Unión Europea, las listas pueden ser consultadas en la dirección siguiente:



RR

RR

http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm

Para Francia, ver:

http://www.tresor.economie.gouv.fr/4248_Dispositif-National-de-Gel-Terroriste

Origen Ilícito

Designa un origen de fondos proveniente:

- (i) de infracciones subyacentes al lavado tal y como las designa el glosario de las 40 recomendaciones del GAFI bajo «categorías designadas como infracciones» (http://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/recommendations/Recommendations_GAFI.pdf);
- (ii) de Actos de Corrupción; o
- (iii) de Fraude a los Intereses Financieros de las Comunidades Europeas, dado el caso.

Prácticas Anti Competencia

Designa:

- (i) cualquier acción concertada o tácita cuyo objeto o efecto sea impedir, restringir o distorsionar el juego de la competencia en una contratación, particularmente cuando tiende a: 1º limitar el acceso a la contratación o al libre ejercicio de la competencia para otras empresas; 2º obstaculizar la fijación de precios mediante el libre juego del mercado, favoreciendo artificialmente su alza o su baja; 3º limitar o controlar la producción, los mercados, las inversiones o el progreso Técnico; 4º repartir las contrataciones o las fuentes de aprovisionamiento;
- (ii) cualquier explotación abusiva por una empresa o grupo de empresas con posición dominante en un mercado interno o en parte sustancial de este;
- (iii) cualquier oferta de precios o práctica de precios de venta abusivamente bajos, cuyo objeto o efecto sea eliminar de un mercado o impedirle el acceso a un mercado a una empresa o a uno de sus productos.



Proyecto

Designa el proyecto tal como descrito en el Anexo 2 (*Descripción del Proyecto*).

Mo

LR

Pago

Designa el Pago de una parte o de la totalidad de los fondos puestos a disposición del Socio Técnico por parte de la Agencia en virtud de la Contribución Financiera de acuerdo con las condiciones previstas en el subnumeral 5.2 (*Modalidad de Pago*).



Mo

KR

ANEXO 2 – DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

La implementación del FEXTE se articulará alrededor de 3 ejes:

- a) Un eje de fortalecimiento institucional, apoyándose en la experiencia francesa en materia de gestión de los servicios de saneamiento, especialmente el estudio de los distintos tipos de modelos económicos (público, gestión delegada o concesión). Este enfoque incluiría aspectos organizacionales, reglamentarios, jurídicos y retroalimentación de experiencias por parte de actores franceses. Este eje se implementaría en primer lugar con el Beneficiario, a través de la Dirección de Saneamiento (DS), así como con el Organismo Técnico de Administración de los Servicios de Saneamiento (« OTASS »), dedicado al apoyo de las Entidades Prestadoras de Servicios de Saneamiento (« EPS »), y posteriormente con las autoridades EPS locales, en particular las de las ciudades intermedias. En los Comités de seguimiento, se podrá establecer la convocatoria de otras entidades del sector de considerarlo pertinente. Se apoyarían experticias determinadas, talleres temáticos, viajes de estudio, capacitaciones, incluso la organización de seminarios franco peruanos.

En la gestión de los riesgos naturales, luego de la identificación de los socios pertinentes de acuerdo con la solicitud formulada por la Dirección de Saneamiento (DS), el FEXTE también apoyaría este tipo de reforzamiento institucional. El apoyo podría centrarse en la prevención de los riesgos de inundación a través del acompañamiento en la implementación de planes de gestión de ríos y aguas pluviales, así como un apoyo a la administración de desastres hídricos (comunicación, desplazamiento de poblaciones, entre otros).

- b) Un eje de ayuda para la formalización o el acompañamiento de proyectos en áreas metropolitanas pilotos. Se trata de inscribirse en las reflexiones que llevan a cabo algunos gobiernos locales para tratar de valorizar y hacer avanzar los proyectos que integran los distintos aspectos de un sistema completo de saneamiento. En este sentido, el fondo podría ser utilizado para financiar estudios de pre-inversión de los proyectos determinados. Algunos proyectos ya han sido identificados, en particular en conjunto con la EPS SEDACUSCO, que quisiera implementar un proyecto de ampliación del sistema de suministro de agua potable de la ciudad de Cusco y un proyecto de extensión de la red de alcantarillado. El FEXTE podría apoyar los estudios de factibilidad de estos proyectos. Este acompañamiento también podría promover las reflexiones sobre el aseguramiento del suministro de agua a escala de la ciudad, la adecuación de la tarificación frente a los costos de operación y mantenimiento, una supervisión del consumo y de los escapes en la redes.

Asimismo, para la gestión de riesgos naturales mediante el acompañamiento a los prestadores para la implementación de planes de prevención.

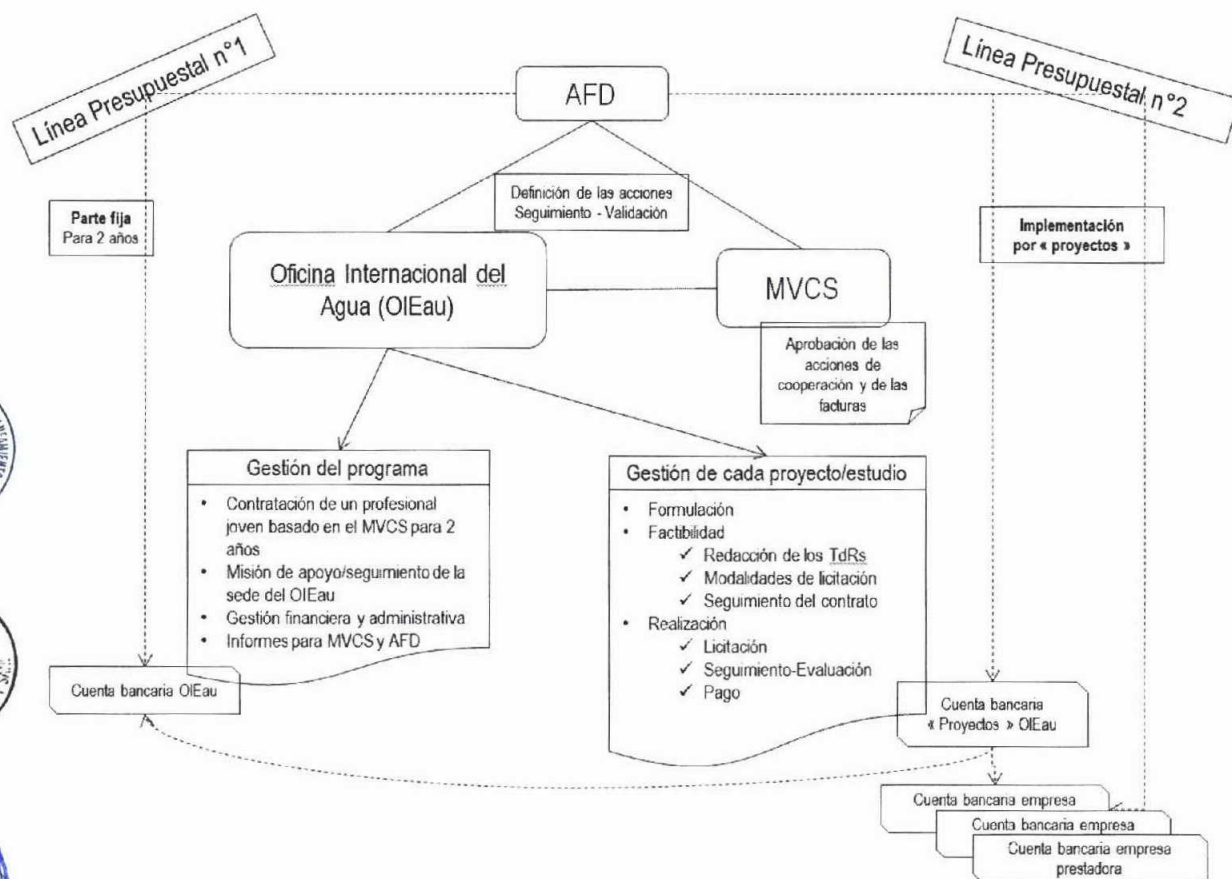
- c) Un eje de capacitación, que permita implementar asistencia y apoyo a prestadores por medio de capacitaciones especializadas en gestión de proyectos, gestión de riesgos, montajes de APP, o en el pilotaje del desempeño de las EPS.

Modalidades de implementación operativa.

La Oficina Internacional del Agua (OIEau) es el Socio Técnico. La prestación que se espera básicamente de su parte consiste en contratar a un joven profesional para un plazo de veinticuatro (24)

meses, que asegure el pilotaje cotidiano de la acción. Será alojado por el Beneficiario y contará con el apoyo de un experto senior en la sede de la OIEau que hará misiones regulares de seguimiento (mínimo dos veces al año). Este equipo de proyecto tendrá la responsabilidad de identificar las acciones a implementar en colaboración estrecha con el Beneficiario y demás instituciones peruanas del sector involucradas.

Posteriormente cada acción será objeto de un descriptivo, de un presupuesto estimado, de una factibilidad que deberá tener la validación del Beneficiario y la no objeción de la AFD antes de su puesta en marcha. Según los casos, podrá dar lugar a pagos directos a terceros o a pagos por el socio técnico a partir de la cuenta de Adelanto del Proyecto puesta a su disposición en una cuenta específica. Cada acción también podrá ser objeto de una intervención complementaria del socio técnico y de la remuneración correspondiente si posee la experticia requerida.



ANEXO 3 – PRESUPUESTO ESTIMADO

Plan de financiamiento indicativo del Proyecto

Cuadro de costos respectivos

Actividad	Socio Técnico (con fondos AFD)
I - Gestión de la Cooperación	184 600 EUR
II – Acciones financiadas por la cooperación: Estudios, Capacitación y acciones de la Cooperación	815 400 EUR
TOTAL	1 000 000 EUR



Mo

RR

ANEXO 4 - CONDICIONES PREVIAS

Con relación al conjunto de documentos remitidos por el Beneficiario y el Socio Técnico a título de las condiciones previas enumeradas aquí enseguida:

- (i) si el documento enviado no es el original sino una copia, se le debe entregar a la Agencia el original de la copia autenticada;
- (ii) los soportes justificativos de los gastos, tales como memorias o facturas pagadas, podrán presentarse bajo la forma de fotocopias o duplicados autenticados y tendrán que mencionar las referencias y las fechas de las órdenes de pago;
- (iii) las versiones definitivas de los documentos, cuyo proyecto fue previamente comunicado a la Agencia y aceptado por esta última, no deberán revelar ninguna diferencia sustancial con relación a los Proyectos comunicados y aceptados anteriormente;
- (iv) los documentos que no hayan sido previamente comunicados y aceptados por la Agencia deberán ser considerados satisfactorios por esta última tanto en el fondo como en la forma.

PARTE I – CONDICIONES PREVIAS PARA LA FIRMA

a) Para el Beneficiario

Entrega del Beneficiario a la Agencia de una copia autenticada de las decisiones requeridas en aplicación de la legislación del país del Beneficiario, aprobando los términos del Convenio y su firma, y autorizando a una o varias personas facultadas para firmarlo en su nombre y por su cuenta.

b) Para el Socio Técnico

Entrega del Socio Técnico a la Agencia de los siguientes documentos:

- (i) una copia autenticada el original de los estatutos del Socio Técnico vigentes en la fecha de firma;
- (ii) un ejemplar original o una copia autenticada del original del acta de matrícula o registro del Socio Técnico (el equivalente del extracto K-bis francés) de menos de tres meses; y
- (iii) una copia autenticada de las decisiones de los órganos sociales competentes del Socio Técnico aprobando los términos del Convenio, y autorizando a una o a varias de las personas facultadas para firmarlo en su nombre y por su cuenta

PARTE II- CONDICIONES PREVIAS DEL PRIMER PAGO

Entrega del Socio Técnico a la Agencia de los siguientes documentos:

- (i) un certificado de un representante debidamente facultado por el Socio Técnico, enumerando la o las personas encargadas de firmar, a nombre del Socio Técnico, las Solicitudes de Pago y las certificaciones en virtud del Convenio, o tomar las medidas o firmar los demás documentos autorizados o requeridos por el Socio Técnico en virtud del Convenio, así como el espécimen autenticado de la firma de cada una de esas personas (ver modelo adjunto en el anexo 6 *Modelo de espécimen de firma*).
- (ii) un plan de trabajo presupuestado establecido para la duración del Proyecto, juzgado satisfactorio por la Agencia.
- (iii) una certificación bancaria correspondiente a la cuenta personal del Socio Técnico y una certificación bancaria correspondiente a la cuenta de proyecto abierta con este fin por el Socio Técnico.

Entrega por el Beneficiario a la Agencia de los documentos siguientes:

- (i) los documentos que justifican el cumplimiento de todas las eventuales formalidades de registro, radicación o publicidad del Convenio y del pago de todos los eventuales derecho de timbre, de registro o impuesto similar sobre el Convenio, si aplica.
- (ii) un certificado de un representante debidamente facultado por el Beneficiario enumerando a la (las) persona (s) encargada (s) de dar su no objeción a nombre del Beneficiario, sobre las Solicitudes de Pago dirigidas por el Socio Técnico, firmar las certificaciones en virtud del Convenio o tomar las medidas o firmar los otros documentos autorizados o requeridos del Beneficiario en virtud del Convenio, así como el espécimen autenticado de la firma de cada una de estas personas.

PARTE III – CONDICIONES PREVIAS DE TODOS LOS PAGOS

Entrega del Socio Técnico a la Agencia de los siguientes documentos:

- (i) una factura recapitulativa de los gastos incurridos para la implementación de las acciones y componentes realizados conforme a la descripción del Proyecto especificada en el Anexo 2 (*Descripción del Proyecto*) y en el Presupuesto Provisional especificado en el Anexo 3 (*Presupuesto Estimado*), y el calendario previsional de Pagos en el Anexo 7 (*Calendario de Pago*), a lo largo del período considerado.
- (ii) un plan de trabajo presupuestado establecido para la duración del Proyecto, actualizados en la fecha de la Solicitud de Pago, juzgado satisfactorio por la Agencia.
- (iii) un informe de ejecución técnica y financiera del Proyecto conforme al subnumeral 9.1 (*Informes de ejecución*).
- (iv) los informes del comité de pilotaje conforme al numeral 8 (*Compromisos ligados a la implementación de la Cooperación*).



9/10

RR

ANEXO 5 – MODELO DE SOLICITUD DE PAGO

(En papel membrete del Socio Técnico)

De: Socio Técnico

A: Agencia

Con fecha del:

Objeto: Solicitud de Pago

FEXTE – número del apoyo

Nombre del Beneficiario – Convenio de Cooperación Fexte n° con fecha del ([●])

Nos referimos al convenio de cooperación tripartita FEXTE (n° [●]) suscrito entre el Beneficiario, el Socio Técnico y la Agencia, con fecha del [] (en adelante el «**Convenio**»). Los términos definidos en el convenio, salvo indicación contraria expresa, tienen el mismo sentido en la presente solicitud.

Solicitamos irrevocablemente a la Agencia efectuar un Pago en la cuenta del Socio Técnico tal y como indicado en el subnumeral 5.4 (*Lugar de Pago*) del Convenio por un monto de: [insertar el monto en cifras y en letras].

Confirmamos que se ha cumplido cada condición mencionada en el subnumeral 5.2 (*Modalidad de Pago*) en la fecha de la presente Solicitud de Pago. En la hipótesis de que alguna de las condiciones resultará incumplida antes o en la Fecha de Pago, nos comprometemos a avisar de inmediato la Agencia.

La presente Solicitud de Pago es irrevocable.

Adjuntamos a la presente los documentos siguientes enumerados en el Anexo 4 [Parte II/Parte III] del Convenio.

[Lista de los justificativos]

Atentamente,

.....
Signatario facultado por el Socio Técnico

ANEXO 6 – MODELO DE ESPÉCIMEN DE FIRMA

Empresa /organismo:

LISTA DE LAS PERSONAS FACULTADAS PARA FIRMAR LOS CONVENIOS Y ADENDAS

NOMBRE	TÍTULO/CARGO	EMAIL	FIRMA

LISTA DE LAS PERSONAS FACULTADAS PARA FIRMAR LAS SOLICITUDES DE PAGO

NOMBRE	TÍTULO/CARGO	EMAIL	FIRMA

_____, el _____



Firma

Nombre del signatario y cargo

Sello del organismo



no

RS

ANEXO 7 – CALENDARIO DE PAGO

	Etapas / Entregado	Fecha prevista	Monto
Componente 1 : Gestión de la cooperación			
<i>Adelanto al inicio</i>	-	<i>01/06/2018</i>	<i>20 000 €</i>
<i>Facturación trimestral</i>	<i>Informe de actividad semestral</i>	<i>A partir del 31/08/2018</i>	<i>20 575 €</i>
Componente 2 : Acciones de la cooperación			
<i>Adelanto inicial</i>	-	<i>01/06/2018</i>	<i>100 000 €</i>
<i>Implementación de las acciones</i>	<i>Informes de ejecución</i>	<i>31/12/2018</i>	<i>300 000 €</i>
<i>Implementación de las acciones</i>	<i>Informes de ejecución</i>	<i>31/10/2019</i>	<i>415 400 €</i>



Ano

RR

CONVENTION DE PARTENARIAT FEXTE TRIPARTITE

en date du 03 JUL. 2018,

entre

L'AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT

L'Agence

L'OFFICE INTERNATIONAL DE L'EAU

Le Partenaire Technique

et

**LE MINISTERE DU LOGEMENT, DE LA CONSTRUCTION
ET DE L'ASSAINISSEMENT DU PEROU**

Le Bénéficiaire

CONVENIO N° 307-2018-VIVIENDA



Mo

RR

TABLE DES MATIERES

1.	DEFINITIONS	6
2.	OBJET DE LA CONVENTION	6
3.	MONTANT ET AFFECTATION DE LA CONTRIBUTION FINANCIERE	6
3.1.	Montant.....	6
3.2.	Destination.....	6
4.	CONDITIONS SUSPENSIVES A LA SIGNATURE	7
5.	MODALITES ET LIEU DE VERSEMENT DE LA CONTRIBUTION FINANCIERE	7
5.1.	Demande de Versement	7
5.2.	Modalités de Versement	7
5.2.1.	Ligne Budgétaire n°1	7
5.2.2.	Ligne Budgétaire n°2	8
5.3.	Date limite de Versement	10
5.4.	Lieu de versement.....	10
5.4.1.	Ligne budgétaire n°1	10
5.4.2.	Ligne budgétaire n°2.....	10
6.	DECLARATIONS	11
6.1.	Statut.....	11
6.2.	Pouvoir et capacité.....	11
6.3.	Force obligatoire.....	11
6.4.	Absence de contradiction avec d'autres obligations du Bénéficiaire et du Partenaire Technique ..	12
6.5.	Validité et recevabilité en tant que preuve	12
6.6.	Autorisations du Projet	12
6.7.	Passation de marchés	12
6.8.	Origine licite des fonds, Acte de Corruption, Fraude, Pratiques Anticoncurrentielles	12
7.	ENGAGEMENTS	13
7.1.	Existence légale	13
7.2.	Autorisations.....	13
7.3.	Respect des lois et des obligations.....	13
7.4.	Passation des marchés.....	13
7.5.	Financements supplémentaires	13
7.6.	Réalisation du Projet.....	13
7.7.	Origine licite des fonds et absence d'Acte de Corruption, de Fraude, de Pratiques Anticoncurrentielles.....	14
7.8.	Suivi et contrôle	14
7.9.	Evaluation de projet.....	14
8.	ENGAGEMENTS LIES A LA MISE EN ŒUVRE DU PARTENARIAT	15
9.	ENGAGEMENTS D'INFORMATION	16
9.1.	Rapports d'exécution	16
9.2.	Informations complémentaires.....	17
10.	PUBLICITE ET COMMUNICATION	17
11.	CONFIDENTIALITE.....	18



Mo

RA

12.	AJOURNEMENT OU REJET DES DEMANDES DE VERSEMENT	18
13.	RESILIATION	19
14.	MODIFICATION DE LA CONVENTION	20
15.	VALEUR JURIDIQUE	20
16.	NOTIFICATIONS – ELECTION DE DOMICILE.....	20
17.	DROIT APPLICABLE ET ATTRIBUTION DE JURIDICTION	21
18.	ENTREE EN VIGUEUR - DUREE	21
19.	LANGUE.....	21
	ANNEXE 1 - DÉFINITIONS.....	23
	ANNEXE 2 – DESCRIPTION DU PROJET	28
	ANNEXE 3 – BUDGET PRÉVISIONNEL	30
	ANNEXE 4 - CONDITIONS SUSPENSIVES	31
	ANNEXE 5 - MODÈLE DE DEMANDE DE VERSEMENT.....	33
	ANNEXE 6 – MODELE DE SPECIMEN DE SIGNATURE.....	34
	ANNEXE 7 – CALENDRIER DE VERSEMENT	35



no

RR

CONVENTION DE PARTENARIAT TRIPARTITE FEXTE

ENTRE :

L'ETAT PERUVIEN représenté par le **MINISTERE DU LOGEMENT, DE LA CONSTRUCTION ET DE L'ASSAINISSEMENT**, dont le siège est Paseo de la República 3361, Edificio PetroPerú, San Isidro, Lima, Pérou, représenté par Javier Román PIQUE DEL POZO, en sa qualité de Ministre du Logement, de la Construction et de l'Assainissement, dûment habilité aux fins des présentes,

(ci-après le « **Bénéficiaire** » ou « **MVCS** »)

D'UNE PART,

L'OFFICE INTERNATIONAL DE L'EAU, Association de droit français sans but lucratif déclarée d'intérêt public, dont le siège est 21 rue de Madrid, 75 008 Paris, France, représenté par Josiane MONGELLAZ, en sa qualité de Directrice de la Coopération Internationale, dûment habilité aux fins des présentes,

(ci-après le « **Partenaire Technique** » ou « **OIEau** »)

DE DEUXIEME PART,

ET

L'AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT, établissement public dont le siège est 5, rue Roland Barthes 75598 PARIS Cedex 12, immatriculée au Registre du Commerce de Paris sous le numéro 775 665 599, représentée par Rémy RIOUX, en sa qualité de Directeur Général, dûment habilité aux fins des présentes,

(ci-après l'« **Agence** » ou « **AFD** ») ;

DE TROISIEME PART,

(ensemble désignés les « **Parties** » et séparément une « **Partie** »).



IL EST PREALABLEMENT EXPOSE QUE :

Le **Bénéficiaire** est le Ministère du Logement, de la Construction et de l'Assainissement, qui conformément à la Loi N°30156, Loi d'Organisation de Fonctions du MVCS, est l'organisme directeur en matière de gestion de l'eau potable et de l'assainissement et, en tant que tel, est chargé de de la définition, de la mise en œuvre et du suivi de la politique du gouvernement dans ses secteurs de compétence, que les trois niveaux de gouvernement locaux doivent pleinement respecter. Il pourra notamment associer en tant que de besoin et selon les thématiques concernées, d'autres institutions nationales et locales du secteur de l'eau et de l'assainissement.

Le **Partenaire Technique** est une association de droit français sans but lucratif déclarée d'utilité publique par Décret 219 du 13 septembre 1991. L'OIEau intervient essentiellement dans le développement des compétences pour une meilleure gestion de l'eau en France, en Europe et dans le monde.

L'Agence est un établissement public à caractère industriel et commercial (EPIC) et un établissement de crédit spécialisé, conformément à l'Article R 515-6 du Code monétaire et financier français. Elle appartient au dispositif français d'aide publique au développement, selon une mission qui lui est confiée par le Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, le Ministère de l'Economie, des Finances, de l'Action et des comptes publics, le Ministère des Outre-Mer et le Ministère de l'Intérieur. Sa mission contribue au financement de la croissance et du développement durable des pays en développement et émergents. L'Agence intervient dans plus de quatre-vingt-dix pays d'Afrique, du Pacifique, d'Asie, des Caraïbes, de l'Océan Indien, de la Méditerranée et d'Amérique latine, ainsi que dans les départements et collectivités d'outre-mer. Elle dispose d'un réseau d'environ soixante agences et bureaux répartis dans le monde. Elle finance par divers moyens (subventions, prêts, garanties, fonds propres, etc.) des projets en vue d'un développement économique et social harmonieux, tout en préservant les ressources naturelles. Ces projets ont pour vocation d'améliorer durablement les conditions de vie des populations. L'Agence intervient en faveur des Etats, des entreprises publiques et privées, du secteur financier, des collectivités locales et du secteur associatif.

Par requête en date du 4 octobre 2017, le Bénéficiaire a sollicité l'AFD pour financer le partenariat qu'il souhaite conclure au titre de la présente convention avec le Partenaire Technique afin de mettre en œuvre des actions de coopération technique, le transfert d'un savoir-faire et le financement d'études de faisabilité dans divers domaines spécifiques au secteur de l'eau, l'assainissement et la gestion des risques hydro-climatiques, au sein des Directions Générales correspondantes du Vice ministère de la Construction et de l'Assainissement (ci-après le « **Partenariat** »).

Le « **Projet** », tel que décrit à l'Annexe 2 (*Description du Projet*), vise à accompagner le Bénéficiaire vers une meilleure gestion de la ressource en eau, tant en termes d'approvisionnement en eau potable que de traitement des eaux usées et de prévention et gestion des risques hydro-climatiques, en conformité avec les objectifs de la Politique Nationale d'Assainissement et le Plan National d'Assainissement 2017 – 2021. La mise en œuvre du Projet s'articulera autour de trois axes principaux : le renforcement institutionnel, l'aide à la formalisation de projets via le financement d'études de faisabilité et la mise en place de formations.

Sur la base des orientations et décisions retenues conjointement avec le Bénéficiaire et l'Agence, le Partenaire Technique déploie les appuis techniques et les moyens de sa mise en œuvre nécessaires aux fins du Projet.

Conformément à la décision d'octroi d'un financement sur fonds FEXTE n° C20170543 en date du 7 novembre 2017, l'Agence a accepté de consentir au Bénéficiaire et au Partenaire Technique la Contribution Financière selon les termes et conditions ci-après.

CECI EXPOSE, IL EST CONVENU CE QUI SUIVIT :

1. DEFINITIONS

Les termes utilisés dans la Convention (en ce compris l'exposé ci-dessus et les annexes) commençant par une majuscule auront la signification qui leur est attribuée à l'Annexe 1 (*Définitions*), sous réserve des termes définis ailleurs dans la Convention.

2. OBJET DE LA CONVENTION

La présente Convention a pour objet de fixer les modalités d'un partenariat entre l'Agence, le Bénéficiaire et le Partenaire Technique pour la mise en œuvre d'un ensemble d'actions de coopération, conformément à la description du Projet spécifiée en Annexe 2 (*Description du Projet*).

3. MONTANT ET AFFECTATION DE LA CONTRIBUTION FINANCIERE

3.1. Montant

L'Agence met à la disposition du Partenaire Technique et du Bénéficiaire, conformément à l'Article 5.2 (*Modalités de Versement*), qui l'acceptent, une Contribution Financière d'un montant maximum de un million d'Euros (1 000 000 EUR) (la « **Contribution Financière** »).

3.2. Destination

Le Bénéficiaire et le Partenaire Technique devront utiliser l'intégralité des fonds de la Contribution Financière aux fins de financer le Projet objet du Partenariat, conformément à la description du Projet spécifiée en Annexe 2 (*Description du Projet*) et au Budget Prévisionnel spécifié en Annexe 3 (*Budget Prévisionnel*).

Cette affectation est une condition essentielle et déterminante de l'octroi de la Contribution Financière. En conséquence, s'il s'avérait que le Bénéficiaire et/ou Partenaire Technique utilisait les fonds de cette Contribution Financière à un autre usage que celui convenu ou se trouvait dans l'impossibilité de respecter cette affectation, l'Agence se réserverait la faculté de résilier la Convention dans les conditions décrites à l'article 13 (*Résiliation*) et demander la restitution des sommes versées.



4. CONDITIONS SUSPENSIVES A LA SIGNATURE

Le Bénéficiaire et le Partenaire Technique devront remettre à l'Agence au plus tard à la Date de Signature tous les documents énumérés à l'Annexe 4 (*Conditions suspensives*) Partie I de la Convention.

5. MODALITES ET LIEU DE VERSEMENT DE LA CONTRIBUTION FINANCIERE

5.1. Demande de Versement

Les fonds de la Contribution Financière seront versés au Partenaire Technique dans les conditions visées à l'article 5.2 (*Modalité de Versement*) de la Convention sur présentation d'une Demande de Versement dûment établie adressée par le Partenaire Technique à l'attention du chargé de gestion du Département Géographique Amérique Latine & Caraïbes, Direction des Opérations, AFD – 5, rue Roland Barthes, 75012 Paris, France.

Toute Demande de Versement est irrévocable et ne sera considérée comme dûment établie que si :

- (a) Elle est substantiellement en la forme du modèle figurant en Annexe 5 (*Modèle de Demande de Versement*) de la Convention.
- (b) Elle est établie et reçue par l'Agence au plus tard quinze (15) Jours Ouvrés avant la date limite de Versement visée à l'article 5.3 ci-dessous.
- (c) Tous les documents énumérés à la partie II (Conditions suspensives au premier Versement) et à la partie III (Conditions suspensives à tous les Versements y compris en cas de Versement unique) de l'Annexe 4 de la Convention, pour justifier le Versement demandé, sont joints à la Demande de Versement, sont conformes aux exigences de l'Annexe précitée, et satisfaisants sur la forme et sur le fond pour l'Agence.
- (d) Elle est accompagnée d'une lettre signée du Bénéficiaire marquant sa non objection sur la Demande de Versement considérée.

5.2. Modalités de Versement

5.2.1. Ligne Budgétaire n°1

Pour ce qui concerne la ligne budgétaire n°1 du plan de financement présenté en Annexe 3 (*Budget prévisionnel*) correspondant à la mobilisation du Partenaire Technique pour une durée de vingt-quatre (24) mois pour la mise en œuvre du Projet et la gestion du partenariat technique, ce dernier présentera :

- Une première facture correspondant à une avance de démarrage d'un maximum de 20 000 Euros.
- Des factures trimestrielles, d'un montant forfaitaire de 20 575 Euros (correspondant au 1/8^{ème} du coût de mobilisation du Partenaire Technique, réduit du montant de l'avance initiale).

La première facture trimestrielle sera présentée à l'expiration du premier trimestre suivant la mise en place du personnel permanent auprès du Bénéficiaire.

5.2.2. Ligne Budgétaire n°2

Pour ce qui concerne la ligne budgétaire n°2 du plan de financement présenté en Annexe 3 correspondant au fonds d'études, de formation et d'activités du partenariat.

(a) Budget spécifique à chaque action engagée

Un budget estimatif sera établi pour chaque action à engager sur la ligne budgétaire n°2. Le budget sera proposé par le Partenaire Technique pour validation par le Bénéficiaire, et non-objection de l'AFD avant mise en œuvre. Le budget sera décomposé comme suit:

- Expertise pour la préparation des TDR et le suivi technique de l'action et du prestataire mobilisé.
- Montant dédié à l'intervention du/des prestataires/experts mobilisés.
- Frais de gestion de 4% pour la gestion administrative et financière de l'action.

(b) Versement des fonds de la Contribution Financière sous forme d'avance renouvelable.

Le Bénéficiaire autorise l'Agence, sur présentation d'une Demande de Versement, à verser au Partenaire Technique, sous forme d'avance renouvelable, les fonds de la Contribution Financière pour les activités du partenariat (ligne budgétaire n°2) sur son compte tel que déterminé à l'article 5.4 (*Lieu de Versement*) de la Convention.

Première avance

La première Avance d'un montant de cent mille euros (100 000 EUR), ne sera réalisée que sur la base de la réception des pièces listées en Annexe 4 (*Conditions suspensives*) Partie II.

Renouvellement des Avances

Le Versement des Avances suivantes sera effectué, à la demande du Partenaire Technique sous réserve du respect des conditions visées au paragraphe (c) de l'Article 5.1 (*Demande de Versement*).

Versement de la dernière Avance

Le Versement de la dernière Avance sera effectué selon des modalités identiques à celles des Avances précédentes. Son montant tiendra compte, le cas échéant, des besoins révisés du Projet tels que convenu entre les Parties.

Justification de l'utilisation des Avances

Le Partenaire Technique s'engage à ce que l'audit annuel de ses comptes intègre explicitement le Compte Dédié défini au paragraphe 5.4.2 et à remettre à l'Agence au plus tard à la Date Limite d'Utilisation des Fonds, une attestation signée par un représentant du Partenaire Technique habilité à cet effet, certifiant l'utilisation de cent pour cent (100%) de l'avant-dernière Avance et de la dernière Avance, incluant un état détaillé des sommes versées au titre des Dépenses Eligibles au cours de la période considérée.

Taux de change applicable

Dans le cas où des Dépenses Eligibles sont dans une monnaie autre que l'Euro, le Partenaire Technique convertit le montant de la facture en Euros en appliquant le taux de conversion figurant sur la page Reuters applicable au regard des devises concernées au jour du paiement de la dite facture ou du règlement.

Date Limite d'Utilisation des Fonds

Le Partenaire Technique s'engage à ce que les fonds versés sous forme d'avance soient intégralement utilisés conformément à la définition en Annexe 1 (*Définitions*).

(c) Versements directs aux fournisseurs

Le Partenaire Technique pourra demander à l'Agence d'effectuer des Versements directs en faveur des entreprises titulaires des marchés de biens, services et travaux conclus pour la réalisation des Dépenses Eligibles. A cet effet, le Bénéficiaire adressera à l'Agence toutes les instructions nécessaires pour permettre à cette dernière d'effectuer les Versements directs demandés ainsi que les documents énumérés aux parties II et/ou III, selon le cas, de l'Annexe 4 (*Conditions Suspensives*).

Il est convenu que l'Agence est expressément autorisée par le Bénéficiaire à verser à sa demande directement les fonds d'un Versement conformément au paragraphe ci-dessus et qu'elle n'aura à aucun moment à vérifier s'il existe un empêchement de quelque nature que ce soit aux Versements demandés. L'Agence se réserve toutefois le droit de rejeter ces demandes au cas où elle aurait connaissance d'un tel empêchement.

Le Bénéficiaire décharge l'Agence de toute responsabilité en ce qui concerne les Versements ainsi effectués et s'interdit tout recours contre elle. Il prendra à sa charge toutes les conséquences éventuelles des recours des tiers contre l'Agence relatives à l'exécution de ce mandat.

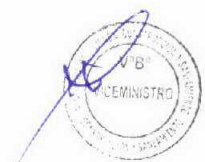
(d) Conditions suspensives au Versement des fonds de la Contribution Financière

Les Versements suivants en faveur du Partenaire Technique devront être effectués pendant toute la durée du Projet, sur la base de la réalisation des composantes et actions de coopération technique du projet conformément à la description du Projet spécifiée en Annexe 2 (*Description du Projet*), au Budget Prévisionnel spécifié en Annexe 3 (*Budget Prévisionnel*) et du calendrier qui figure en Annexe 7 (*Calendrier de Versement*) de la Convention.

Chaque Versement suivant sera subordonné à la remise des pièces listées en Annexe 4 Partie III (*Conditions suspensives*) de la Convention.

L'Agence ne sera tenue d'effectuer un Versement que si, à la date de la Demande de Versement et à la date de Versement considérée, les conditions stipulées dans la Convention sont remplies, notamment :

- (i) Aucun des cas visés à l'Article 12 (Ajournement ou rejet des Demandes de Versement) n'est en cours ou susceptible d'intervenir.
- (ii) Chaque déclaration faite par le Bénéficiaire et le Partenaire Technique au titre de l'article 6 (Déclarations) est exacte.



no RR

- (iii) La Demande de Versement est conforme aux stipulations de l'Article 5.1 (Demande de Versement) de la Convention.

5.3. Date limite de Versement

La date limite de Versement des fonds est fixée au 31 octobre 2020, date au-delà de laquelle aucun Versement ne pourra plus intervenir, sauf prorogation de l'accord tel que prévu à l'Article 18 (*Entrée en vigueur – Durée*).

La dernière Demande de Versement devra parvenir à l'Agence au plus tard quinze (15) Jours Ouvrés avant cette date limite. Au cas où cette demande serait effectuée dans le mois précédant la date limite de Versement, elle devra être adressée à l'Agence par lettre recommandée avec accusé de réception.

5.4. Lieu de versement

5.4.1. Ligne budgétaire n°1

Les fonds seront versés au compte propre du Partenaire Technique indiqués ci-dessous :

Titulaire du compte : Office International de l'Eau

Domiciliation : ENTREPRISES LIMOUSIN

Code banque : 10558

Code guichet : 04507

Numéro de compte : 11986100200

Clé RIB : 88

IBAN : FR76 1055 8045 0711 9861 0020 088

5.4.2. Ligne budgétaire n°2

Les fonds seront versés conformément aux modalités suivantes :

Pour les versements sous forme d'avances renouvelables :

Sur instruction du Bénéficiaire au titre de la présente Convention, les fonds seront virés par l'Agence sur un compte bancaire dédié au projet ouvert au nom du Partenaire Technique (le « **Compte Dédié** »). Ce Compte Dédié du Projet sera ouvert dans les livres d'une banque acceptable pour l'Agence (la « **Banque Acceptable** »). Les coordonnées du Compte Dédié du Projet sont les suivantes:

Titulaire du compte : Office International de l'Eau

Domiciliation : ENTREPRISES LIMOUSIN

Code banque : 10558

Code guichet : 04507

Numéro de compte : 11986100201

Clé RIB : 85

IBAN : FR76 1055 8045 0711 9861 0020 185



Pour les versements sous forme de versement direct aux entreprises.

Les fonds de la Subvention seront virés par l'Agence à tout compte bancaire en France qui aura été désigné à cet effet par le Partenaire Technique.

Par dérogation au paragraphe ci-dessus et sous réserve de l'accord préalable de l'Agence, les fonds pourront être versés sur la place du pays du Bénéficiaire ou sur toute autre place déterminée en accord avec l'Agence.

Les fonds seront alors versés chez tout établissement financier de cette place et, selon la demande du Partenaire Technique, soit (i) en Euros sur un compte ouvert en Euros, soit (ii) pour la contre-valeur au jour du Versement dans la monnaie ayant cours légal sur le territoire du Bénéficiaire sur un compte ouvert en cette monnaie, soit (iii) en devise convertible sur un compte ouvert en cette devise.

6. DECLARATIONS

A la date de signature, Le Bénéficiaire et le Partenaire Technique font les déclarations stipulées au présent Article 6 (*Déclarations*) au profit de l'Agence. Le Bénéficiaire et le Partenaire Technique sont réputés faire ces déclarations à la date de chaque Demande de Versement.

6.1. Statut

Le Bénéficiaire est l'Etat péruvien représenté par le Ministère du Logement de la Construction et de l'Assainissement, et plus largement toutes les structures sous sa responsabilité directe ou qui lui sont associées dans le cadre de ses prérogatives sur les secteurs de l'Eau et l'Assainissement.

Il a la capacité requise pour être valablement propriétaire de ses actifs et pour exercer son activité telle qu'il l'exerce actuellement. Ses statuts sont en conformité avec les dispositions légales applicables.

Le Partenaire Technique est une association à but non lucratif d'intérêt public, valablement constituée au regard du droit du pays de son siège.

Il a la capacité requise pour être valablement propriétaire de ses actifs et pour exercer son activité telle qu'il l'exerce actuellement. Ses statuts sont en conformité avec les dispositions légales applicables.

6.2. Pouvoir et capacité

Le Bénéficiaire et le Partenaire Technique ont la capacité de signer et d'exécuter la Convention et d'exécuter les obligations qui en découlent, d'exercer les activités du Projet financées par la Contribution Financière et ils ont effectué toutes les formalités nécessaires à cet effet.

6.3. Force obligatoire

Les obligations qui incombent au Bénéficiaire et au Partenaire Technique au titre de la Convention sont conformes aux lois et réglementations applicable dans le pays de chacun d'entre eux, valables, obligatoires, exécutoires conformément à chacun de leurs termes, leurs sont opposables et peuvent être mises en œuvre en justice.

6.4. Absence de contradiction avec d'autres obligations du Bénéficiaire et du Partenaire Technique

La signature de la Convention et l'exécution des obligations qui en découlent ne sont contraires à aucune disposition légale, loi ou réglementation nationale ou internationale, qui leur sont applicables, à aucun de leurs documents constitutifs (ou document équivalent) ou à aucune convention ou acte les obligeant ou engageant l'un quelconque de leurs actifs.

6.5. Validité et recevabilité en tant que preuve

Toutes les Autorisations nécessaires pour que :

- (i) le Bénéficiaire et le Partenaire Technique puissent signer la Convention, exercer leurs droits et exécuter les obligations qui en découlent ;
- (ii) la Convention soit recevable en tant que preuve devant les juridictions du Bénéficiaire et du Partenaire Technique

ont été obtenues et sont en vigueur, et il n'existe pas de circonstances en raison desquelles ces Autorisations pourraient être rétractées, non renouvelées ou modifiées en tout ou en partie.

6.6. Autorisations du Projet

Toutes les Autorisations du Projet ont été obtenues et sont en vigueur et il n'existe pas de circonstance en raison desquelles ces Autorisations pourraient être rétractées, non renouvelées ou modifiées en tout ou en partie.

6.7. Passation de marchés

Le Bénéficiaire et le Partenaire Technique déclarent avoir (i) reçu une copie des Directives pour la Passation des Marchés et (ii) pris connaissance de leurs termes, notamment pour ce qui concerne les actions pouvant être prises par l'Agence en cas de manquement par le Bénéficiaire ou le Partenaire Technique à ses obligations au titre de ces Directives.

Les Directives pour la Passation des Marchés ont pour le Bénéficiaire et le Partenaire Technique la même valeur d'engagement contractuel à l'égard de l'Agence que la présente Convention. Le Partenaire Technique confirme que la passation, l'attribution et l'exécution des marchés relatifs à la réalisation du Projet respectent les termes des Directives pour la Passation des Marchés.

6.8. Origine licite des fonds, Acte de Corruption, Fraude, Pratiques Anticoncurrentielles

Le Bénéficiaire et le Partenaire Technique déclarent que :

- (i) leurs fonds propres respectifs et les fonds investis dans le Projet ne sont pas d'Origine Illicite; et
- (ii) le Projet (notamment lors de la négociation, de la passation et de l'exécution de contrats financés au moyen de la Contribution Financière) n'a donné lieu à aucun Acte de Corruption de Fraude ou de Pratique Anticoncurrentielle.

7. ENGAGEMENTS

Les engagements détaillés ci-après entrent en vigueur à compter de la date de signature et resteront en vigueur pendant toute la durée de la Convention.

7.1. Existence légale

Le Bénéficiaire et le Partenaire Technique s'engagent à maintenir leur existence légale et leur activité générale et s'interdisent de modifier leur forme juridique, leur siège social, leur objet et leur activité sans l'accord préalable de l'Agence.

7.2. Autorisations

Le Bénéficiaire et le Partenaire Technique s'engagent à obtenir, dans les meilleurs délais, à respecter et faire tout ce qui est nécessaire afin de maintenir en vigueur, toute autorisation requise par une loi ou une réglementation applicable pour leur permettre d'exécuter leurs obligations au titre de la Convention ou pour assurer leur légalité, leur validité, leur opposabilité ou leur recevabilité en tant que preuve.

7.3. Respect des lois et des obligations

Le Bénéficiaire et le Partenaire Technique s'engagent à respecter toutes les lois et réglementations qui leur sont applicables et qui sont applicables au Projet, notamment en matière de protection de l'environnement et de sécurité et en matière de droit du travail.

7.4. Passation des marchés

Dans le cadre de la passation, de l'attribution et de l'exécution des marchés relatifs à la réalisation du Projet, le Partenaire Technique s'engage à respecter et mettre en œuvre les stipulations des Directives pour la Passation des Marchés.

Le Partenaire Technique s'engage en outre à accomplir tous les actes et démarches qui s'avèreraient nécessaires pour la bonne application des stipulations des Directives pour la Passation des Marchés.

7.5. Financements supplémentaires

Le Bénéficiaire s'engage à soumettre à l'agrément préalable de l'Agence toute modification du Budget Prévisionnel et, en cas de surcoût par rapport au Budget Prévisionnel, à mettre en place les financements nécessaires pour couvrir tout dépassement, à des conditions jugées satisfaisantes par l'Agence.

7.6. Réalisation du Projet

Le Bénéficiaire et le Partenaire Technique s'engagent à:

- (i) ce que les personnes, groupes ou entités participant à la réalisation du Projet ne figurent pas sur l'une quelconque des Listes de Sanctions Financières (incluant notamment la lutte contre le financement du terrorisme).

- (ii) ne pas acquérir, financer ou fournir des matériels ou services ou ne pas intervenir dans des secteurs sous Embargo des Nations Unies, de l'Union Européenne ou de la France.

7.7. Origine licite des fonds et absence d'Acte de Corruption, de Fraude, de Pratiques Anticoncurrentielles

Le Bénéficiaire et le Partenaire Technique s'engagent à :

- (i) s'assurer que leurs fonds propres respectifs ne soient pas d'Origine Illicite ;
- (ii) ce que le Projet (notamment lors de la négociation, de la passation et de l'exécution de contrats financés au moyen de la Contribution Financière) ne donne lieu à aucun Acte de Corruption, de Fraude ou à des Pratiques Anticoncurrentielles ;
- (iii) dès que l'un ou l'autre a connaissance d'un Acte de Corruption, de Fraude ou de Pratiques Anticoncurrentielles ou qu'il suspecte de tels actes ou de telles pratiques, informer sans délai l'Agence ;
- (iv) dans le cas ci-dessus ou à la demande de l'Agence, si cette dernière suspecte de tels actes, prendre les mesures nécessaires pour qu'il y soit remédié à la satisfaction de l'Agence dans le délai imparti par celle-ci ; et
- (v) avertir sans délai l'Agence s'il a connaissance d'informations faisant peser des soupçons sur l'Origine Illicite des fonds investis dans le Projet.

7.8. Suivi et contrôle



Le Bénéficiaire et le Partenaire Technique autorisent l'Agence à effectuer ou à faire effectuer des missions de suivi et contrôle ayant pour objet l'exécution financière et comptable du Projet, l'évaluation des conditions de réalisation et d'exploitation du Projet et l'appréciation des impacts et de l'atteinte des objectifs du Projet.

A cet effet, le Bénéficiaire et le Partenaire Technique s'engagent à accueillir des missions de contrôle et d'audit dont la périodicité et les conditions de déroulement, sur pièces et sur place, seront déterminées par l'Agence, après consultation du Bénéficiaire et du Partenaire Technique. Ils s'engagent à mettre à disposition de la mission toutes les informations nécessaires et toutes les pièces justificatives originales des dépenses.



Le Partenaire Technique s'engage à conserver, et à maintenir à la disposition de l'Agence, pendant une durée de cinq (5) ans à compter de la date limite de Versement visée à l'article 5.2 (*Modalité de Versement*) de la Convention, l'intégralité de la documentation relative au Projet.

7.9. Evaluation de projet

Le Bénéficiaire et le Partenaire Technique sont informés que l'Agence pourra réaliser ou faire réaliser une évaluation du Projet. Cette évaluation donnera lieu à l'élaboration d'une fiche de performance contenant des informations relatives au Projet, telles que : montant du financement, objectifs du Projet, réalisations attendues et effectives chiffrées du Projet, appréciation de la pertinence, de l'efficacité, de l'impact et de la viabilité/durabilité du Projet. Le Bénéficiaire et le Partenaire



Handwritten signature in blue ink.

Handwritten signature in blue ink.

Technique acceptent que cette fiche de performance fasse l'objet d'une diffusion publique, notamment via le site internet de l'AFD.

8. ENGAGEMENTS LIES A LA MISE EN ŒUVRE DU PARTENARIAT

Les Parties s'efforcent de faciliter, chacun pour ce qui le concerne, la mise en œuvre du Projet dans le cadre du Partenariat, tel que présenté ci-dessous :

Pour le Bénéficiaire :

- (i) faciliter l'entrée et le séjour sur le territoire péruvien du représentant de l'OIEau chargé de la coordination de la coopération, durant toute la durée de sa mission, et lui fournir :
 - Un espace de travail dans les locaux du Bénéficiaire, au sein de la Direction de l'Assainissement (DS) de la Direction Générale des Politiques et Régulation dans le Logement et l'Assainissement (DGPRCS) ;
 - Une connexion internet ; et
 - Une ligne téléphonique.
- (ii) prendre part à la programmation, la conception, la planification et le pilotage technique des différentes actions qui seront conduites sur les thématiques de coopération au titre de la présente ;
- (iii) réunir et transmettre, par l'intermédiaire de son équipe, les documents techniques préparatoires nécessaires à la réalisation des actions de la coopération ;
- (iv) assurer l'articulation avec les gouvernements locaux pour la bonne mise en œuvre des différentes actions du Projet ;
- (v) participer à la réalisation de l'évaluation conjointe des résultats ;
- (vi) mobiliser les fonctionnaires/employés péruviens en vue d'éventuels déplacements en France. Les déplacements n'impliquent pas de contribution financière de la part du Bénéficiaire.



Pour l'OIEau :

- (i) prendre part à la programmation, la conception et la planification des différentes actions qui seront conduites sur les thématiques de coopération au titre de la présente ;
- (ii) mobiliser pour une durée de 24 mois un jeune professionnel qui sera chargé de la coordination de la coopération au quotidien. Il sera basé dans les locaux du Bénéficiaire et bénéficiera de l'appui d'un expert senior du siège de l'OIEau.
- (iii) fournir l'appui technique aux actions définies en commun par les Parties prenantes, dans le respect de l'Annexe 2 de la présente ;



- (iv) identifier et mobiliser les experts compétents des différentes entités concernées par le Partenariat et qui travailleront directement sur les thématiques qui seront définies
- (v) réunir et transmettre, par l'intermédiaire de son équipe d'experts, les documents techniques préparatoires nécessaires à la réalisation des missions d'étude en France et au Pérou;
- (vi) assurer le suivi avec les autorités locales pour la bonne mise en œuvre des différentes actions du Projet ;
- (vii) réaliser l'évaluation conjointe des résultats.

Pour l'Agence

- (i) prendre part à la programmation des différentes actions liées aux thématiques de la coopération objets de la présente ;
- (ii) prendre en charge la part des moyens financiers, matériels et humains prévue dans le cadre de la Convention;
- (iii) veiller à l'animation du Partenariat, en organisant notamment des revues régulières du programme d'activité et, in fine, en dirigeant l'évaluation conjointe des résultats obtenus.

Un comité de pilotage chargé de veiller à la mise en œuvre du présent accord, ainsi que du Projet, sera créé. Il sera composé de deux représentants de chaque Partie. Le Comité pourra solliciter la présence d'autres participants.

Une réunion semestrielle est organisée pour constater l'avancée des travaux en cours. En dehors des comités de pilotage, des réunions d'avancement pourront être organisées autant que de besoin avec les représentants locaux des partenaires du Projet.

Afin de faciliter l'exécution des actions de la coopération, le représentant du Bénéficiaire chargé du suivi de la coopération sera le Directeur de la Direction de l'Assainissement. Ce représentant sera l'interlocuteur principal, au sein du Bénéficiaire, sur les thèmes de la coopération.

9. ENGAGEMENTS D'INFORMATION

Les engagements d'information détaillés ci-après entrent en vigueur à compter de la date de signature et le resteront pendant toute la durée de la Convention.

9.1. Rapports d'exécution

Le Partenaire Technique fournira au Bénéficiaire et à l'Agence, à la fin de chaque semestre un rapport d'exécution technique et financière relatif à la réalisation du Projet, incluant un bilan précis des actions menées et des dépenses encourues au titre de la Convention. Ce rapport devra avoir fait l'objet d'un visa préalable du Bénéficiaire.

Dans les trois mois suivant l'achèvement du Projet, le Partenaire Technique fournira à l'Agence un rapport général d'exécution, qui aura fait l'objet d'un visa préalable du Bénéficiaire.

Mb H

Le Bénéficiaire disposera d'un délai de deux semaines pour approuver les rapports d'exécution technique et financière.

9.2. Informations complémentaires

Le Bénéficiaire et/ou le Partenaire Technique communiqueront à l'Agence :

- (i) sans délais après en avoir eu connaissance, tout événement constitutif ou susceptible de constituer un cas d'ajournement ou de rejet d'une Demande de Versement ou d'avoir un Effet Significatif Défavorable, la nature de cet événement et les démarches entreprises, le cas échéant, pour y remédier ;
- (ii) dans les meilleurs délais suivant sa survenance, tout incident ou accident en relation directe avec la réalisation du Projet qui pourrait avoir un impact significatif sur l'environnement ou sur les conditions de travail de leurs employés ou de leurs contractants travaillant à la réalisation du Projet, la nature de cet incident ou accident, et les démarches entreprises ou à entreprendre, le cas échéant pour y remédier ;
- (iii) dans les meilleurs délais, toute décision ou événement de nature à affecter de manière défavorable l'organisation, la réalisation ou le fonctionnement du Projet ainsi que les relations entre le Bénéficiaire et le Partenaire Technique au titre du Partenariat ;
- (iv) pendant toute la période de réalisation des prestations de service, notamment études et missions de contrôle, si le Projet en comporte, les rapports provisoires et les rapports définitifs établis par les prestataires de services et, après réalisation des prestations, un rapport général d'exécution ;
- (v) dans les meilleurs délais, toute autre information ou toutes pièces justificatives sur l'utilisation des fonds et les conditions d'exécution de la présente convention ainsi que des éventuels contrats conclus pour sa mise en œuvre que l'Agence pourra lui demander.

10. PUBLICITE ET COMMUNICATION

Les publications ou communications dans le cadre du Projet seront faites d'un commun accord entre les Parties et devront mentionner la participation de chaque Partie. Chacune s'engage à répondre dans un délai de deux mois calendaires à toute proposition de publication ou de communication émanant de l'autre Partie. Passé ce délai, l'accord sera réputé acquis.

Le Bénéficiaire et le Partenaire Technique s'engagent, sauf demande contraire de l'Agence, à indiquer dans les publications ou communications à destination du public et liées aux activités financées dans le cadre de la Convention que, le projet a bénéficié d'une Contribution Financière de l'Agence.

Toute communication ou publication doit également impérativement mentionner qu'elle n'engage que son auteur et que l'Agence n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations contenues dans cette communication ou publication.

11. CONFIDENTIALITE

Le Bénéficiaire et le Partenaire Technique s'interdisent de divulguer le contenu de la Convention sans l'accord préalable de l'Agence, à tout tiers autre que toute personne à l'égard de laquelle le Bénéficiaire ou le Partenaire Technique aurait une obligation de divulgation du fait de la loi, d'une réglementation applicable ou d'une décision de justice.

Nonobstant tout accord de confidentialité existant, l'Agence peut transmettre toute information ou documents en relation avec le Projet: (i) à des auditeurs, commissaires aux comptes, agences de notation, conseillers ou organes de contrôle ; et (ii) à toute personne ou entité dans l'objectif de prendre des mesures conservatoires ou de protéger les droits de l'Agence acquis au titre de la Convention.

Cependant, ne constituent pas des informations confidentielles au titre de la présente Convention, les informations qui :

- (i) étaient déjà dans le domaine public au moment de leur communication ;
- (ii) étaient connues par l'autre partie antérieurement à leur communication ;
- (iii) sont tombées dans le domaine public après leur communication, sans manquement de l'une des Parties ; ou
- (iv) ont été transmises à une partie tierce libre d'en disposer.

12. AJOURNEMENT OU REJET DES DEMANDES DE VERSEMENT

L'Agence se réserve le droit d'ajourner ou de rejeter définitivement toute Demande de Versement si l'un des événements suivants se réalise:

(a) Déclaration inexacte

Une déclaration ou affirmation faite par le Bénéficiaire ou le Partenaire Technique au titre de la Convention, et notamment au titre de l'Article 6 (*Déclarations*) ou dans tout autre document remis par ou au nom et pour le compte du Bénéficiaire ou du Partenaire Technique au titre de la Convention ou concernant celle-ci, est ou se révèle avoir été inexacte ou trompeuse au moment où elle a été faite.

(b) Engagements et obligations

Le Bénéficiaire ou le Partenaire Technique ne respecte pas l'une quelconque des stipulations de la Convention et notamment, sans que cela soit limitatif, l'un quelconque de leurs engagements pris au titre de l'Article 7 (*Engagements*) de l'Article 8 (*Engagements liés à la mise en œuvre du Partenariat*) et de l'Article 9 (*Engagements d'information*) de la Convention.

(c) Demande de Versement

Le Bénéficiaire s'oppose formellement à une Demande de Versement sollicitée par le Partenaire Technique et aucun accord satisfaisant n'a pu être convenu entre les Parties dans le mois suivant la communication du refus par le Bénéficiaire.

(d) Illégalité

Il est ou devient illégal ou impossible pour le Bénéficiaire ou le Partenaire Technique d'exécuter l'une quelconque de ses obligations au titre de la Convention.

L'exécution par l'Agence de l'une quelconque de ses obligations au titre de la Convention ou le Versement ou le maintien de la Contribution Financière est ou devient illégal aux termes de la réglementation qui lui est applicable.

(e) Changement de situation significatif et défavorable

Un événement (y compris un changement de la situation politique du pays du Bénéficiaire) ou une mesure susceptible d'avoir, selon l'avis de l'Agence, un Effet Significatif Défavorable est intervenu ou est susceptible d'intervenir.

(f) Abandon ou suspension du Projet

L'un des événements suivant se réalise :

- (i) suspension ou ajournement de la réalisation du Projet pour une période supérieure à six mois ; ou
- (ii) le Bénéficiaire ou le Partenaire Technique se retire du Projet ou cesse d'y participer.

(g) Autorisations

Une Autorisation dont le Bénéficiaire ou le Partenaire Technique a besoin pour exécuter ou respecter l'une de ses obligations au titre de la Convention ou ses autres obligations importantes prévues pour le fonctionnement normal du Projet n'est pas obtenue en temps utile, est annulée, est devenue caduque ou cesse d'être pleinement en vigueur.

(h) Le Bénéficiaire ou le Partenaire Technique se trouve confronté à l'un des événements suivants :

- (i) cession totale ou partielle ou apport partiel de ses actifs affectant sa solvabilité ou sa capacité de réaliser le Projet ;
- (ii) fusion, scission, dissolution ou liquidation; cessation ou modification substantielle de son activité ;
- (iii) état de cessation des paiements; ouverture d'une procédure collective de règlement du passif à son encontre.

(i) Défaut du Bénéficiaire au titre d'une convention de prêt

Le Bénéficiaire est en défaut au titre d'une convention de prêt conclue avec l'Agence.

13. RESILIATION

L'Agence se réserve la faculté de résilier la Convention si l'un des événements visés à l'Article 12 (*Ajournement ou rejet des demandes de Versement*) se réalisait. Le Bénéficiaire et le Partenaire Technique en seront informés par lettre recommandée avec accusé de réception de l'Agence. Le

Ono RR

Partenaire Technique s'engagera, à la demande de l'Agence, à lui reverser tout ou partie des fonds de la Contribution Financière.

14. MODIFICATION DE LA CONVENTION

Toute modification de la Convention devra faire l'objet d'un avenant signé au préalable par les Parties.

15. VALEUR JURIDIQUE

Les Annexes ci-jointes font partie intégrante de la Convention et ont la même valeur juridique que celle-ci.

16. NOTIFICATIONS – ELECTION DE DOMICILE

Toute notification, demande ou communication au titre de la Convention devra être faite par écrit aux sièges respectifs des Parties.

Pour l'exécution de la Convention, les Parties font élection de domicile aux adresses suivantes :

(i) Pour le Bénéficiaire

Ministerio de Vivienda, Construcción y Saneamiento

Adresse : Calle Armando Blondet N°2017 8e. Etage

Téléphone : (+51 1) 211 7930 Annexe 3262

Courriel : rmontese@vivienda.gob.pe

A l'attention de : Directeur Général des Politiques et Régulations pour la Construction et l'Assainissement



(ii) Pour le Partenaire Technique

Office International de l'Eau

Adresse : Place Sophie Laffitte BP 75, 06902 Sophia-Antipolis Cedex

Téléphone : +33 (0)4.92.94.58.00

Télécopie : +33 (0)4.93.65.44.02

Courriel : b.picon@oieau.fr

A l'attention de : Benoît Picon



(iii) Pour l'Agence

AFD Siège – Département Amérique Latine & Caraïbes

Adresse : 5, rue Roland Barthes – 75598 Paris Cedex 12

Téléphone : +33 (0)1 53 44 59 41

Courriel : bonhommej@afd.fr et gilardo@afd.fr

A l'attention de : Jérémie Bonhomme et Olivier Gilard



ou toute autre adresse, numéro de télécopie ou nom de service ou de responsable qu'une Partie indiquera à l'autre moyennant un préavis d'au moins cinq (5) jours ouvrés.



17. DROIT APPLICABLE ET ATTRIBUTION DE JURIDICTION

La Convention est régie par le droit français.

Les différends découlant de l'interprétation ou de l'exécution de la Convention seront résolus à l'amiable.

A défaut d'accord amiable, ils seront portés devant les tribunaux compétents de Paris.

18. ENTREE EN VIGUEUR - DUREE

La Convention entrera en vigueur le jour de sa signature par les Parties et le restera jusqu'au 31 décembre 2020. La durée de la Convention pourra être étendue par voie d'avenant.

Nonobstant ce qui précède, les stipulations des Articles 11 (*Confidentialité*) et 17 (*Droit applicable et attribution de juridiction*) resteront en vigueur après l'expiration de la Convention.

19. LANGUE

Les originaux de la Convention sont rédigés en langue française et espagnole, la version française faisant foi en cas de divergence d'interprétation des dispositions de la Convention ou en cas de litige entre les Parties.



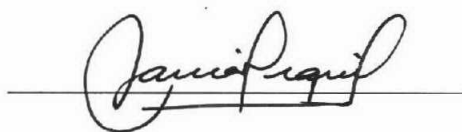
Qno RR

Fait en six (6) exemplaires originaux, trois (3) exemplaires en français et trois (3) exemplaires en espagnol, à Lima, Pérou, le 03 JUL. 2018.

LE BÉNÉFICIAIRE

Représenté par : Javier Román PIQUÉ DEL POZO

Ministre du Logement, de la Construction et de l'Assainissement



LE PARTENAIRE TECHNIQUE

Représenté par : Josiane MONGELLAZ

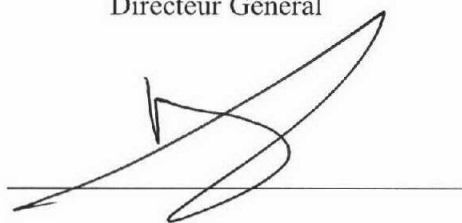
Directrice de la Coopération Internationale



L'AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT

Représentée par : Rémy RIOUX

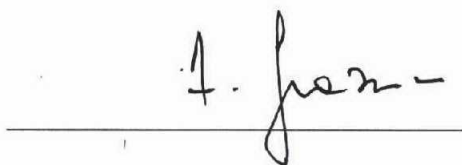
Directeur Général



EN QUALITÉ DE TÉMOIN

Antoine GRASSIN

Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire
de la République Française au Pérou



am

hr

ANNEXE 1 - DÉFINITIONS

Actes de Corruption

désignent les actes suivants :

- le fait de promettre, d'offrir ou d'accorder à un Agent Public, ou à toute personne qui dirige une entité du secteur privé ou travaille pour une telle entité, en quelque qualité que ce soit, directement ou indirectement, un avantage indu de toute nature, pour lui-même ou pour une autre personne ou entité, afin d'accomplir ou de s'abstenir d'accomplir un acte en violation de ses fonctions officielles ou de ses fonctions légales, contractuelles ou professionnelles ayant pour effet d'influer sur ses propres actions ou celles d'une autre personne ou entité ;
- le fait pour un Agent Public ou pour toute personne qui dirige une entité du secteur privé ou travaille pour une telle entité, en quelque qualité que ce soit, de solliciter ou d'accepter de solliciter ou d'accepter, directement ou indirectement, un avantage indu de toute nature, pour lui-même ou pour une autre personne ou entité, afin d'accomplir ou de s'abstenir d'accomplir un acte en violation de ses fonctions officielles ou de ses fonctions légales, contractuelles ou professionnelles ayant pour effet d'influer sur ses propres actions ou celles d'une autre personne ou entité.

Agent Public

désigne :

- toute personne qui détient un mandat législatif, exécutif, administratif ou judiciaire qu'elle ait été nommée ou élue, à titre permanent ou non, qu'elle soit rémunérée ou non et quel que soit son niveau hiérarchique,
- toute autre personne qui exerce une fonction publique, y compris pour un organisme public ou une entreprise publique, ou qui fournit un service public,
- toute autre personne définie comme agent public dans le droit interne du Bénéficiaire ou du Partenaire Technique.

Annexe(s)

désigne la ou les annexe(s) à la présente Convention.

Autorisation(s)

désigne(nt) tous les accords, inscriptions, dépôts, conventions, certifications, attestations, autorisations, approbations, permis et/ou mandats, ou dispenses de ces derniers, obtenus ou effectués auprès d'une Autorité, qu'ils soient accordés par un acte explicite ou réputés accordés en l'absence de réponse après un délai



Am RR

déterminé.

Autorité(s)	désigne(nt) tout gouvernement ou tout corps, département, commission exerçant une prérogative publique, administration, tribunal, agence ou entité de nature étatique, gouvernementale, administrative, fiscale ou judiciaire.
Banque Acceptable	désigne une banque, acceptable par l'Agence
Budget Prévisionnel	désigne le budget prévisionnel du Projet tel que joint en Annexe 3 (<i>Budget prévisionnel</i>) de la présente Convention.
Compte Dédié	désigne le compte mentionné à l'article 5.4 de la présente Convention
Convention	désigne la présente convention de partenariat FEXTE tripartite, y compris son exposé préalable, ses annexes ainsi que, le cas échéant, ses avenants ultérieurs.
Contribution Financière	désigne le montant défini à l'article 3.1 tel que déterminé en Annexe 3. A la différence d'une rémunération, elle est destinée à couvrir les stricts frais engagés sans marge bénéficiaire lesquels doivent être précisément chiffrables, justifiables, individualisables et correspondre au coût réellement encouru et non à une somme forfaitaire.
Date Limite d'Utilisation des Fonds	désigne le jour de l'expiration d'un délai de six (6) mois commençant à courir à la date du Versement de la dernière Avance.
Date Limite de Versement des Fonds	désigne la date au-delà de laquelle aucun Versement ne pourra plus intervenir.
Demande de Versement	désigne une demande de versement des fonds de la Contribution Financière effectuée par le Partenaire Technique substantiellement en la forme du modèle joint en Annexe 5 (<i>Modèle de Demande de Versement</i>).
Déclaration d'Intégrité	désigne la déclaration d'intégrité, d'éligibilité et d'engagement environnemental et social dont le modèle est annexé aux Directives pour la Passation des Marchés qui doit être jointe par tout soumissionnaire ou candidat selon les modalités prévues à l'article 1.2.3 des Directives.
Directives pour la Passation des Marché	désigne les stipulations contractuelles contenues dans les directives relatives à la passation des marchés financés par l'AFD dans les Etats étrangers en date de février 2017, disponibles sur le Site Internet et dont une copie a été remise au Bénéficiaire.



Mo

AR

**Effet Significatif
Défavorable**

désigne un effet significatif défavorable sur :

- le Projet de nature à compromettre la poursuite du Projet conformément à la Convention ;
- l'activité, les actifs, la situation financière du Bénéficiaire ou du Partenaire Technique, ou leur capacité à respecter leurs obligations au titre de la Convention ; ou
- la validité ou la force exécutoire de la Convention.

Embargo

désigne toute sanction de nature commerciale visant à interdire les importations et ou les exportations (fourniture, vente ou transfert) d'un ou plusieurs types de biens, de produits ou de services à destination et/ou provenance d'un Etat pour une période déterminée, et telle que publiée et modifiée par les Nations Unies, l'Union Européenne ou la France.

Fraude

désigne toute manœuvre (action ou omission), qu'elle soit ou non pénalement incriminée, destinée à tromper délibérément autrui, à lui dissimuler intentionnellement des éléments ou à surprendre ou vicier son consentement, contourner des obligations légales ou réglementaires et/ou violer les règles internes de la société afin d'obtenir un bénéfice illégitime.

**Fraude contre les Intérêts
Financiers de la
Communauté Européenne**

désigne tout acte ou omission intentionnel visant à causer un préjudice au budget de l'Union européenne et consistant (i) en l'usage ou la présentation de déclarations ou de documents faux, inexacts ou incomplets ayant pour effet la perception ou la rétention indue de fonds ou la diminution illégale de ressources provenant du budget général de l'Union Européenne, (ii) en la non-communication d'une information ayant le même effet et (iii) en un détournement de tels fonds à d'autres fins que celles pour lesquelles ils ont initialement été octroyés.



**Listes de Sanctions
Financières**

désignent, les listes de personnes, de groupes ou d'entités soumises par les Nations-Unies, l'Union européenne et la France à des sanctions financières.

A titre d'information uniquement, et sans que le Bénéficiaire puisse se prévaloir des références ci-dessous fournies par l'Agence :

Pour les Nations Unies, recueil des listes de sanctions du Conseil de sécurité des Nations Unies :

<https://www.un.org/sc/suborg/fr/sanctions/un-sc-consolidated-list>

Pour l'Union européenne, les listes peuvent être consultées à



Q/No

RR

l'adresse suivante :

http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm

Pour la France, voir :

http://www.tresor.economie.gouv.fr/4248_Dispositif-National-de-Gel-Terroriste

Origine Illicite

désigne une origine de fonds provenant :

- (i) d'infractions sous-jacentes au blanchiment telles que désignées, par le glossaire des 40 recommandations du GAFI sous « catégories désignées d'infractions » (http://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/recommendations/Recommendations_GAFI.pdf);
- (ii) d'Actes de Corruption ; ou
- (iii) de la Fraude aux Intérêts Financiers des Communautés Européennes, les cas échéant.

Pratiques

Anticoncurrentielles

désigne :

- (i) toute action concertée ou tacite ayant pour objet ou pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser le jeu de la concurrence sur un marché, notamment lorsqu'elle tend à : 1° limiter l'accès au marché ou le libre exercice de la concurrence par d'autres entreprises ; 2° faire obstacle à la fixation des prix par le libre jeu du marché en favorisant artificiellement leur hausse ou leur baisse ; 3° limiter ou contrôler la production, les débouchés, les investissements ou le progrès technique ; 4° répartir les marchés ou les sources d'approvisionnement ;
- (ii) toute exploitation abusive par une entreprise ou un groupe d'entreprises d'une position dominante sur un marché intérieur ou sur une partie substantielle de celui-ci ;
- (iii) toute offre de prix ou pratique de prix de vente abusivement bas, dont l'objet ou l'effet est d'éliminer d'un marché ou d'empêcher d'accéder à un marché une entreprise ou l'un de ses produits.



Projet

désigne le projet tel que décrit en Annexe 2 (*Description du Projet*).

Versement

désigne le versement d'une partie ou de la totalité des fonds mis à disposition du Partenaire Technique par l'Agence au titre de la Contribution Financière dans les conditions prévues à l'Article 5.2 (*Modalité de Versement*).



Opo

KR



ANNEXE 2 – DESCRIPTION DU PROJET

La mise en œuvre du FEXTE s'articulera autour de 3 axes :

- a) Un axe de renforcement institutionnel, s'appuyant sur l'expérience française en matière de gestion des services d'assainissement, notamment l'étude des différents types de modèles économiques (en régie, en gestion déléguée ou en concession). Cette approche mêlerait aspects organisationnels, réglementaires, juridiques et retour d'expériences d'acteurs français. Cet axe serait à mettre en œuvre en premier lieu avec le Bénéficiaire, via la Direction de l'Assainissement (DS), et l'Organisme Technique d'Administration des Services d'eau et d'Assainissement (« OTASS »), son bras dédié à l'appui des régies municipales de services d'eau et d'assainissement (« EPS »), puis de le décliner avec les autorités locales et les EPS, notamment celles des villes secondaires. Lors des comités de suivi, pourra être discuté l'intégration d'autres entités du secteur à la coopération. Il s'appuierait sur des expertises ciblées, des ateliers thématiques, des voyages d'études, des formations, voire l'organisation de séminaires franco-péruviens.

Dans le secteur de la gestion des risques naturels, après identification des partenaires les plus pertinents en fonction de la demande exprimée et précisée par la partie péruvienne, le FEXTE appuiera également ce type de renforcement institutionnel. L'appui pourrait être axé sur la prévention des risques d'inondation via l'accompagnement à la mise en place de plans de gestion des rivières et des eaux pluviales, ainsi qu'un appui à la gestion de crises (communication, déplacement de populations, entre autres).

- b) Un axe d'aide à la formalisation ou à l'accompagnement de projets dans des agglomérations pilotes. Il s'agirait de s'inscrire dans les réflexions en cours menées par certaines collectivités locales pour tenter de valoriser et de faire avancer des projets intégrant les différents aspects d'un système complet d'eau et d'assainissement. En ce sens, le fond pourrait être utilisé pour financer les études de pré-investissement des projets ciblés. Des projets ont déjà été identifiés, en particulier avec l'EPS SEDACUSCO qui souhaite mettre en place un projet d'amplification du système d'alimentation en eau potable de la ville de Cusco et un projet d'extension du réseau d'assainissement. Le FEXTE pourrait accompagner le financement des études de faisabilité de ces projets. Cet accompagnement pourrait également promouvoir les réflexions sur la sécurisation de l'approvisionnement en eau à l'échelle de la ville, de l'adéquation de la tarification face aux coûts d'opération et de maintenance, d'une supervision de la consommation et des fuites dans les réseaux.

Il se déclinera également sur le secteur de la gestion des risques naturels par l'accompagnement de collectivités locales dans la mise en place de plans de prévention.

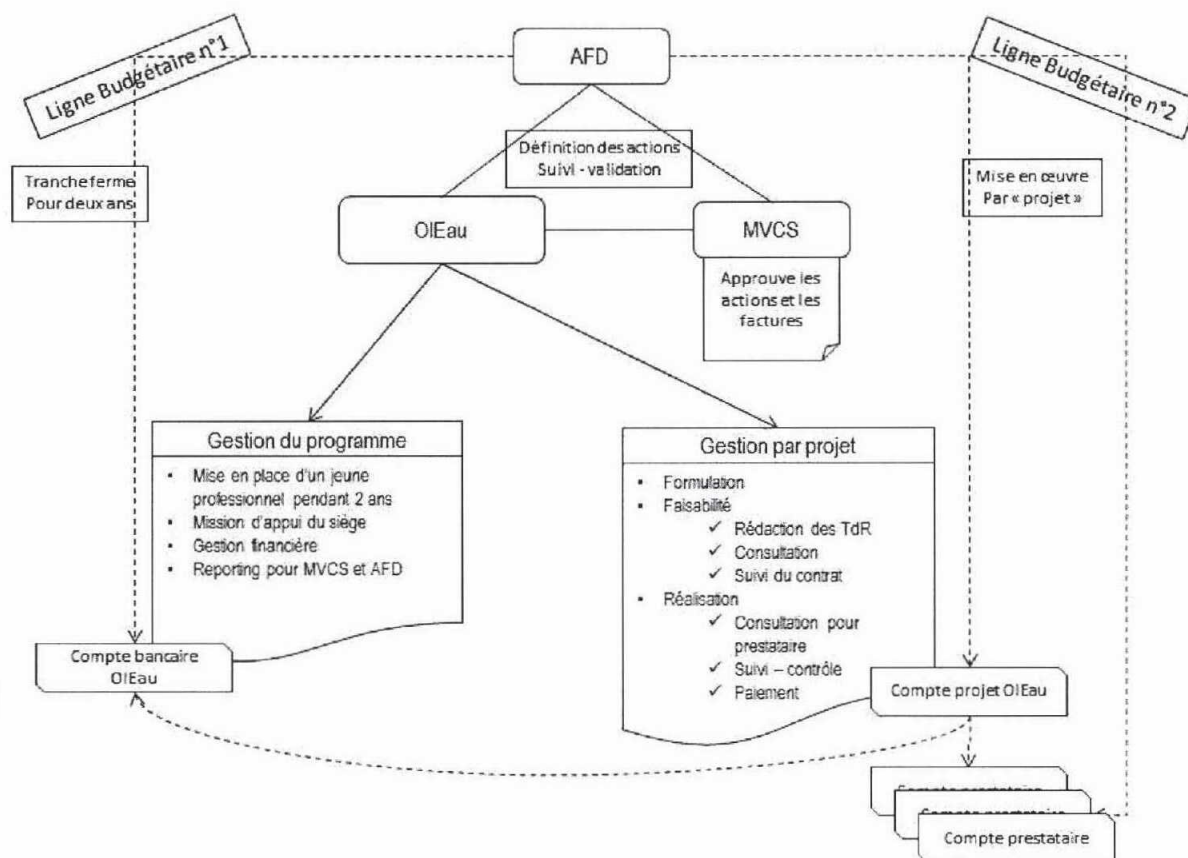
- c) Un axe Formation, qui permettrait de mettre en place des assistances et appuis aux maîtrises d'ouvrages publiques par l'intermédiaire de formations spécialisées en management de projets, en gestion des risques, en montages PPP, ou en pilotage des performances des EPS.



Modalités de mise en œuvre opérationnelle.

L'Office Internationale de l'Eau (OIEau) est le Partenaire Technique. La prestation de base attendue de sa part consiste à la mise en place d'un jeune professionnel pour une durée de vingt-quatre (24) mois pour assurer le pilotage au quotidien de l'action. Il sera hébergé par le Bénéficiaire. Il sera appuyé par un expert senior au siège de l'OIEau effectuant des missions de suivi régulières (deux par an au minimum). Cette équipe projet aura la responsabilité d'identifier dans un dialogue étroit avec le Bénéficiaire et les autres institutions péruviennes concernées, les actions à mettre en œuvre.

Chaque action fera ensuite l'objet d'un descriptif, d'un devis estimatif, d'une faisabilité qui devra être validée par le Bénéficiaire et recevoir la non objection de l'AFD avant sa mise en œuvre. Suivant les cas, elle pourra donner lieu à des paiements directs sur contrat avec des tiers ou à des paiements par le partenaire technique à partir du compte d'avance du projet mis à sa disposition sur un compte dédié. Chaque action pourra également faire l'objet d'une intervention complémentaire du partenaire technique et de la rémunération correspondante s'il détient l'expertise nécessaire en interne.



ANNEXE 3 – BUDGET PRÉVISIONNEL

Plan de financement indicatif du Projet

Tableau de prise en charge des couts respectifs

Activité	Partenaire Technique (sur fonds AFD)
I - Gestion du Partenariat	184 600 EUR
II – Actions financées par le partenariat : Etudes, Formation et actions du Partenariat	815 400 EUR
TOTAL	1 000 000 EUR



Mo

AR

ANNEXE 4 - CONDITIONS SUSPENSIVES

Pour ce qui concerne l'ensemble des documents remis par le Bénéficiaire et le Partenaire Technique au titre des conditions suspensives énumérées ci-après :

- (i) lorsque le document remis n'est pas l'original mais une copie, il doit être remis à l'Agence l'original de la copie certifiée conforme ;
- (ii) les pièces justificatives des dépenses, telles que mémoires ou factures acquittées, pourront être présentées sous forme de photocopies ou de duplicata certifiés conformes à l'original et devront mentionner les références et les dates des ordres de paiement ;
- (iii) les versions définitives des documents, dont le projet a été préalablement communiqué à l'Agence et accepté par cette dernière, ne devront pas révéler de différence substantielle par rapport aux projets précédemment communiqués et acceptés ;
- (iv) les documents n'ayant pas été préalablement communiqués et acceptés par l'Agence devront être jugés satisfaisants par ce dernier tant sur le fond que sur la forme.

PARTIE I – CONDITIONS SUSPENSIVES A LA SIGNATURE

a) Pour le Bénéficiaire



Remise par le Bénéficiaire à l'Agence d'une copie certifiée conforme des décisions requise(s) en application de la législation du pays du Bénéficiaire approuvant les termes de la Convention et sa signature, et autorisant une ou plusieurs des personnes désignées à la signer en son nom et pour son compte.

b) Pour le Partenaire Technique

Remise par le Partenaire Technique à l'Agence des documents suivants :

- 
- 
- (i) une copie certifiée conforme à l'original des statuts du Partenaire Technique en vigueur à la date de signature ;
 - (ii) un exemplaire original ou une copie certifiée conforme à l'original de l'acte d'immatriculation ou d'enregistrement du Partenaire Technique (équivalent extrait K-bis français) de moins de trois mois ; et
 - (iii) une copie certifiée conforme à l'original des décisions des organes sociaux compétents du Partenaire Technique approuvant les termes de la Convention, et autorisant une ou plusieurs des personnes désignées à la signer en son nom et pour son compte

PARTIE II- CONDITIONS SUSPENSIVES AU PREMIER VERSEMENT



Remise par le Partenaire Technique à l'Agence des documents suivants :

- (i) un certificat d'un représentant dûment habilité du Partenaire Technique listant la ou les personne(s) chargée(s) de signer, au nom du Partenaire Technique, les Demandes de Versement et les attestations au titre de la Convention, ou de prendre les mesures ou de signer les autres documents autorisés ou requis du Partenaire Technique en vertu de la Convention, ainsi que le spécimen authentifié de la signature de chacune de ces personnes (voir modèle joint en Annexe 6 *Modèle de demande de versement*).
- (ii) un plan de travail budgétisé établi pour la durée du Projet, jugé satisfaisant par l'Agence.
- (iii) un relevé d'identité bancaire correspondant au compte propre du Partenaire Technique et un relevé d'identité bancaire correspondant au compte projet ouvert à cet effet par le Partenaire Technique.

Remise par le Bénéficiaire à l'Agence du document suivant :

- (i) les documents justifiant de l'accomplissement de toutes éventuelles formalités d'enregistrement, de dépôt ou de publicité de la Convention et du paiement de tous éventuels droits de timbre, d'enregistrement ou taxe similaire sur la Convention, si applicable.
- (ii) un certificat d'un représentant dûment habilité du Bénéficiaire listant la ou les personne(s) chargée(s) de marquer leur non objection au nom du Bénéficiaire, sur les Demandes de Versement adressées par le Partenaire Technique, signer les attestations au titre de la Convention, ou de prendre les mesures ou de signer les autres documents autorisés ou requis du Bénéficiaire en vertu de la Convention, ainsi que le spécimen authentifié de la signature de chacune de ces personnes.

PARTIE III – CONDITIONS SUSPENSIVES DE TOUS LES VERSEMENTS

Remise par le Partenaire Technique à l'Agence des documents suivants :



- (i) une facture récapitulative des dépenses engagées pour la mise en œuvre des actions et composantes réalisées conformément à la description du Projet spécifiée en Annexe 2 (*Description du Projet*), au Budget Prévisionnel spécifié en Annexe 3 (*Budget Prévisionnel*) et au calendrier prévisionnel des Versements en Annexe 7 (*Calendrier de Versement*), au cours de la période considérée.
- (ii) un plan de travail budgétisé établi pour la durée du Projet, actualisé à la date de la Demande de Versement, jugé satisfaisant par l'Agence.
- (iii) un rapport d'exécution technique et financière du Projet conformément à l'article 9.1 (*Rapports d'exécution*).
- (iv) les comptes rendus du comité de pilotage conformément à l'article 8 (*Engagement liés à la mise en œuvre du Partenariat*).

ANNEXE 5 - MODÈLE DE DEMANDE DE VERSEMENT

(Sur papier en tête du Partenaire Technique)

De : *Partenaire Technique*

A : *Agence*

En date du :

Objet : Demande de Versement

FEXTE – *numéro de concours*

Nom du Bénéficiaire – Convention de Partenariat Fexte en date du (n°[●])

Nous nous référons à la convention de partenariat FEXTE tripartite (n°[●]) conclue entre le Bénéficiaire, le Partenaire Technique et l'Agence, en date du [●] (ci-après la « **Convention** »). Les termes définis dans la Convention auront, sauf indication contraire expresse, le même sens dans la présente demande.

Nous demandons irrévocablement à l'Agence d'effectuer un Versement sur le compte du Partenaire Technique tel qu'indiqué à l'article 5.4 (*Lieu de Versement*) de la Convention pour un montant de :
[insérer montant en chiffres et en lettres].

Nous confirmons que chaque condition mentionnée à l'Article 5.2 (*Modalité de Versement*) est remplie à la date de la présente Demande de Versement. Dans l'hypothèse où l'une quelconque desdites conditions se révélerait non remplie avant ou à la Date de Versement, nous nous engageons à en avertir immédiatement l'Agence.

La présente Demande de Versement est irrévocable.

Nous joignons à la présente les documents suivants énumérés à l'Annexe 4 [Partie II/Partie III] de la Convention.

[Liste des justificatifs]

Salutations distinguées,

.....
Signataire habilité pour le Partenaire Technique

ANNEXE 6 – MODELE DE SPECIMEN DE SIGNATURE

Société /organisme :

LISTE DES PERSONNES HABILITEES A SIGNER LES CONVENTIONS ET LES AVENANTS			
NOM	TITRE/FONCTION	EMAIL	SIGNATURE

LISTE DES PERSONNES HABILITEES A SIGNER LES DEMANDES DE VERSEMENT			
NOM	TITRE/FONCTION	EMAIL	SIGNATURE

_____, le _____

Signature

Nom du signataire et fonction

Tampon de l'organisme



Mo

RR



ANNEXE 7 – CALENDRIER DE VERSEMENT

	Jalon / Rendu	Date Cible	Montant
Composante 1 : Gestion du partenariat			
<i>Avance au démarrage</i>	-	01/06/2018	20 000 €
<i>Facturation trimestrielle</i>	<i>Rapport d'activité semestriel</i>	<i>A compter du 31/08/2018</i>	20 575 €
Composante 2 : actions du partenariat			
<i>Avance initiale</i>	-	01/06/2018	100 000 €
<i>Mise en œuvre des actions</i>	<i>Rapports d'exécution</i>	31/12/2018	300 000 €
<i>Mise en œuvre des actions</i>	<i>Rapports d'exécution</i>	31/10/2019	415 400€



On

Rr